
Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

12 AOÛT 1997

Projet de loi-programme portant des dispositions diverses (**)

EXPOSE DES MOTIFS

CHAPITRE I^{er}

Octroi des subsides aux Centres de recherche collective

Le chapitre I^{er} vise à adapter les modalités d'octroi des subventions, à la charge de l'Etat, à des projets de recherche scientifique et technologique présentés par des Centres de recherche collective en vue d'améliorer la position compétitive des entreprises, et en particulier des PME, dans le strict respect des compétences fédérales et régionales réparties conformément à l'article 6*bis*, §§ 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Les centres de recherche collective ont été créés par un arrêté-loi du 30 janvier 1947. Ils ont pour objet de promouvoir le progrès technique d'une branche de l'activité économique du pays et ils bénéficient, depuis l'origine, de subsides des pouvoirs publics.

Le présent projet n'a nullement pour objet de modifier le niveau des subsides ou leur objet. Il a pour seul but d'adapter la procédure d'octroi des subventions.

Pour autant que de besoin, le Ministère des Affaires économiques est en contact avec les services de la Commission européenne, dont il importe cependant de noter qu'ils sont parfaitement au courant de l'activité des centres de recherche collective et de l'appui

(*) Troisième session de la 49^e législature.

(**) Conformément à l'article 80 de la Constitution, le gouvernement demande l'urgence.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

12 AUGUSTUS 1997

Ontwerp van programmawet houdende diverse bepalingen (**)

MEMORIE VAN TOELICHTING

HOOFDSTUK I

Toekenning van subsidies aan de Collectieve Onderzoekscentra

Hoofdstuk I heeft tot doel de toekenningswijze aan te passen van de toelagen, ten laste van de Staat, aan projecten van wetenschappelijk en technologisch onderzoek ingediend door Collectieve Onderzoekscentra om de concurrerende positie van de bedrijven, en meer in het bijzonder de KMO's, te verbeteren, in de strikte naleving van de Federale en Gewestelijke bevoegdheden, verdeeld overeenkomstig artikel 6*bis*, §§ 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

De Collectieve Onderzoekscentra werden opgericht bij besluitwet van 30 januari 1947. Zij hebben tot voorwerp de technische vooruitgang van een economische bedrijfstak van het land te bevorderen en zij genieten, vanaf hun oorsprong, van subsidies van de overheid.

Het ontwerp heeft geenszins tot doel het niveau van de subsidies of hun voorwerp te wijzigen. Haar enige doel is de toekenningsprocedure van de subsidies aan te passen.

Voor zover als nodig, houdt het Ministerie van Economische Zaken contact met de diensten van de Europese Commissie, waarbij opgemerkt dient te worden dat zij perfect op de hoogte zijn van de activiteit van de collectieve onderzoekscentra en van de

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet is de spoedbehandeling door de Regering gevraagd.

que les pouvoirs publics belges leur fournissent, et qu'ils n'y ont jamais contesté.

La loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses, a, par son article 74, supprimé l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture « IRSIA ». Par l'arrêté royal du 19 décembre 1995 relatif à la dissolution de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture « IRSIA » et au transfert de ses biens, droits et obligations, est transférée au Ministère des Affaires économiques et au Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture la mission d'encouragement financier de la recherche scientifique à finalité économique qu'exerçait l'IRSIA.

Auparavant, les subventions aux Centres étaient liquidées par l'IRSIA, au moyen d'une dotation qui lui était allouée à cet effet par le Ministre des Affaires économiques. La continuité de cette mission postule que le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions puisse procéder à l'octroi des subventions en respectant les modalités mentionnées aux articles 2 à 4.

L'article 2 habilite le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions à octroyer des subventions à la recherche aux conditions et modalités fixées par les articles suivants.

L'article 3 précise la limite supérieure des quotités de subvention des projets de recherche. Le taux exceptionnel de 75 % est conforme à l'encadrement actuel de l'Union européenne pour les aides de l'Etat à la recherche et développement, étant donné que la recherche visée dans le présent chapitre a un caractère collectif et précompétitif.

L'article 4 met comme condition à l'octroi d'une subvention à la recherche qu'une commission d'avis ait pu se prononcer sur l'intérêt scientifique, technique et économique du projet.

L'article 5 met en évidence le caractère contractuel de la subvention.

L'évaluation des projets des Centres collectifs de l'exercice 1997 étant terminée, le dernier article de ce chapitre prescrit qu'il est impératif que l'autorité fédérale honore ses engagements pris de concert avec les Régions envers les Centres, et ce indépendamment de l'entrée en fonction de la commission d'avis, ce qui justifie la rétroactivité limitée.

steun die de Belgische overheid aan hen verlenen, en dat zij daartegen nooit enig bezwaar geuit hebben.

De wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, heeft, in haar artikel 74, het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw « IWONL » afgeschaft. Bij het koninklijk besluit van 19 december 1995 betreffende de ontbinding van het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw « IWONL » en de overdracht van zijn opdrachten, goederen, rechten en verplichtingen, werd de opdracht van financiële aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek met economisch doel die door het IWONL werd uitgevoerd, overgedragen aan het Ministerie van Economische Zaken en het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Voorheen werden de toelagen aan de Centra verevend door het IWONL door middel van een dotatie die haar werd toegekend door de Minister van Economische Zaken. De voortzetting van deze opdracht veronderstelt dat de Minister tot wiens bevoegdheden de Economische Zaken behoren, de toelagen zou kunnen toekennen op de wijze omschreven in de artikelen 2 tot 4.

Artikel 2 machtigt de Minister die de Economische Zaken binnen zijn bevoegdheden heeft, ertoe toelagen toe te kennen volgens de voorwaarden en modaliteiten, vastgelegd in de volgende artikelen.

Artikel 3 preciseert de bovengrens van de toelagequotiteiten van de onderzoeksprojecten. Het uitzonderlijke percentage van 75 % is conform de huidige kaderregeling van de Europese Unie inzake staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling omdat het onderzoek, bepaald in dit hoofdstuk, van collectieve aard en precompetitief is.

Het artikel 4 stelt als voorwaarde voor de toekenning van een toelage aan het onderzoek dat een adviescommissie zich heeft kunnen uitspreken over het wetenschappelijk, technisch en economisch belang van het project.

Artikel 5 onderstreept de contractuele aard van de toelage.

Het laatste artikel van dit hoofdstuk bepaalt dat, gezien de evaluatie van de projecten van de Collectieve Centra voor het dienstjaar 1997 afgelopen is, dat de federale overheid de verbintenissen die ze samen met de Gewesten ten opzichte van de Centra genomen heeft, moet nakomen en dit onafhankelijk van de inwerkingtreding van de adviescommissie, wat meteen de beperkte retroactiviteit rechtvaardigt.

CHAPITRE II

**Modification à la loi du 9 juillet 1975
relative au contrôle des
entreprises d'assurances**

Le premier alinéa énumère les institutions de prévoyance qui sont visées par la loi :

— d'une part, il s'agit des institutions de prévoyance — A.S.B.L. ou association d'assurances mutuelles — créées à l'initiative d'entreprises privées ou de personnes morales de droit public (entreprises publiques et autres autorités telles que, par exemple, les provinces et communes);

— d'autre part, sont visés les fonds internes d'entreprises privées et d'entreprises publiques. Les fonds internes des autres personnes morales de droit public ne sont donc pas visés.

Les liens prévus dans la loi actuelle, qui doivent exister entre plusieurs employeurs qui créent ensemble une institution de prévoyance, sont supprimés. La pratique a démontré que les limitations prévues ne sont pas vraiment réalistes et sont peu utiles (par exemple une entreprise sort d'un groupe mais souhaite rester dans le fonds de pension).

Pour éviter qu'une telle institution de prévoyance soit construite comme une entreprise à activité commerciale, il a cependant été précisé que le Roi peut fixer des règles spécifiques applicables à ce type d'institutions (par exemple la participation des employeurs à la gestion de ces fonds, le cas où un des employeurs quitte le fonds, les comptes séparés, l'absence de solidarité).

L'article 9, § 2, alinéa 2, est modifié pour préciser que les fonds internes des entreprises publiques doivent aussi être constitués sous la forme d'une personne morale autonome (A.S.B.L. ou mutuelle).

A cet égard, il paraît utile, pour la bonne compréhension de la réglementation applicable aux fonds de pensions, de préciser quelque peu le champ d'application de la loi de contrôle en la matière.

Juqu'en 1991, la loi (article 2, § 3, 6°) visait exclusivement les institutions privées de prévoyance qui concernaient la constitution de pensions extra-légales pour le personnel des entreprises privées.

En 1991, le législateur a étendu la notion d'institution de prévoyance, d'une part, à la constitution de pensions pour les dirigeants d'entreprise et, d'autre part, à la constitution de pensions pour le personnel des personnes morales de droit public.

Pour la pension extra-légale des dirigeants d'entreprise, cela implique la mise sous contrôle et l'interdiction de créer ou de maintenir un fonds de pension interne, comme c'est le cas pour les pensions du personnel des entreprises.

Pour les personnes morales de droit public, la situation est plus complexe.

HOOFDSTUK II

**Wijziging aan de wet van 9 juli 1975
betreffende de controle der
verzekeringsondernemingen**

Het eerste lid geeft een opsomming van de voorzorgsinstellingen die door de wet worden gevisieerd :

— enerzijds zijn dit de voorzorgsinstellingen — v.z.w. of onderlinge verzekeringsvereniging (OVV) — opgericht op initiatief van private ondernemingen of van publiekrechtelijke rechtspersonen (overheidsbedrijven en andere overheden zoals bijvoorbeeld de provincies en gemeenten);

— anderzijds zijn dit de interne fondsen van private ondernemingen en van de overheidsbedrijven. De interne fondsen van de andere publiekrechtelijke rechtspersonen worden dus niet bedoeld.

De in de huidige wet voorziene banden, die moeten bestaan tussen verschillende werkgevers die samen een voorzorgsinstelling oprichten, worden afgeschaft. De praktijk heeft aangetoond dat de voorziene beperkingen niet hanteerbaar en van weinig nut zijn (bijvoorbeeld één onderneming wordt uit een groep verkocht maar wenst in het pensioenfonds te blijven).

Om te vermijden dat een dergelijke voorzorgsinstelling als een onderneming met een commerciële activiteit zou worden uitgebouwd, wordt wel bepaald dat de Koning specifieke regelen met betrekking tot deze voorzorgsinstellingen kan bepalen (bijvoorbeeld deelname van de werkgevers in het beheer van dergelijke fondsen, het geval waar een werkgever het fonds verlaat, afzonderlijke rekeningen, geen solidariteit).

Artikel 9, § 2, tweede lid, wordt gewijzigd om duidelijk te stellen dat ook de interne fondsen van de overheidsbedrijven moeten ondergebracht worden in een afzonderlijke rechtspersoon (v.z.w. of OVV).

In dit verband lijkt het voor een goed begrip van de op de pensioenfondsen van toepassing zijnde reglementering nuttig het toepassingsgebied van de controlewet even te verduidelijken.

Tot in 1991 had de wet (artikel 2, § 3, 6°) alleen betrekking op de private voorzorgsinstellingen die bedoeld waren om extra-legale pensioenen voor het personeel van private ondernemingen samen te stellen.

In 1991 heeft de wetgever de notie van private voorzorgsinstelling uitgebreid enerzijds tot de samenstelling van pensioenen voor bedrijfsleiders, en anderzijds tot de samenstelling van pensioenen voor het personeel van publiekrechtelijke rechtspersonen.

Voor de extra-legale pensioenen van bedrijfsleiders impliceerde dit het onder toezicht brengen van bestaande interne pensioenfondsen en het verbieden van het instellen of behouden van interne fondsen, zoals dit ook het geval was voor de pensioenen van het personeel van ondernemingen.

Voor de publiekrechtelijke rechtspersonen is de toestand echter complexer.

Il faut tout d'abord souligner qu'on ne vise plus dans ce cas des pensions extra-légales mais bien des pensions statutaires.

Ensuite, il résulte du texte de l'article 2, § 3, 6°, de la loi, tel qu'il a été modifié par la loi du 19 juillet 1991, qu'une distinction doit être faite entre le régime applicable aux véritables administrations (fédérales, régionales, provinciales ou locales) et le régime qui est d'application aux « entreprises publiques » que l'on identifiera dans la réglementation comme étant « les personnes morales de droit public qui sont soumises à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises ».

En supprimant, en 1991, le terme « privées » dans la référence que la loi de contrôle faisait à l'article 2, § 3, 6°, aux régimes internes de pensions « créés au sein d'entreprises privées », le législateur a tenu à mettre sur un pied d'égalité les entreprises publiques et privées.

Cela a pour conséquence que toute entreprise publique dans laquelle il existe un régime de pensions en faveur du personnel ou des dirigeants d'entreprise (que celui-ci soit provisionné ou financé par les frais généraux) se verra dans l'obligation, conformément à l'article 9, § 2, alinéa 2, de la loi, de créer, dans un délai d'un an à compter de la publication de l'arrêté royal, visé à l'article 2, § 3, 6°, dernier alinéa, une association sans but lucratif ou une association d'assurance mutuelle ou de faire couvrir ses engagements par une assurance de groupe.

Pour les administrations pures, la situation est différente. En effet, la loi ne vise que les fonds internes créés au sein d'« entreprises ». Les régimes internes de pensions des administrations ne sont pas visés. Par conséquent, les administrations peuvent continuer à payer elles-même directement les pensions statutaires de leurs agents.

Par contre, si les administrations ont, volontairement, procédé à la formation de réserves afin de couvrir totalement ou partiellement leurs engagements de pensions et ont extériorisé celles-ci dans une A.S.B.L. ou une mutuelle, la loi est effectivement d'application.

Les conséquences de cette distinction sont importantes.

En ce qui concerne les fonds de pensions des administrations, il a paru logique de les dispenser de l'obligation de financement minimum puisque la loi n'impose pas aux administrations de financer leurs engagements de pensions et de créer à cette fin une entité juridique distincte. Mais pour la sécurité des opérations, les fonds qui ont été créés volontairement seront soumis aux autres exigences financières (valeurs de couverture réglementaires, marge de solvabilité) à concurrence des engagements pour lesquels une A.S.B.L. ou une mutuelle aura été créée.

Pour les entreprises publiques par contre, le régime sera identique à celui des entreprises privées et la

In de eerste plaats dient te worden onderstreept dat hier niet langer extra-legale pensioenen worden bedoeld, maar wel statutaire pensioenen.

Verder resulteert uit de tekst van artikel 2, § 3, 6°, zoals die door de wet van 19 juli 1991 werd gewijzigd, dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen het regime dat van toepassing is op de echte administraties (federale, regionale, provinciale of lokale) en het regime van toepassing op de « overheidsbedrijven », die men in de reglementering zal aanduiden als « rechtspersonen van publiek recht die aan de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van ondernemingen zijn onderworpen ».

Door in 1991 de term « private » te schrappen in de verwijzing die de controlewet in haar artikel 2, § 3, 6°, maakte naar de interne pensioenstelsels als zijnde « in de schoot van private bedrijven opgericht » heeft de wetgever bedoeld de overheidsbedrijven op dezelfde voet te plaatsen.

Dit heeft tot gevolg dat elk overheidsbedrijf waar een pensioenstelsel ten voordele van het personeel of van de bedrijfsleiders bestaat (om het even of daartoe provisies werden aangelegd of dat het uit de algemene kosten werd gefinancierd), zal verplicht zijn om, overeenkomstig artikel 9, § 2, tweede lid, van de wet, binnen een termijn van één jaar na de bekendmaking van het koninklijk besluit, bedoeld in artikel 2, § 3, 6°, laatste lid, een vereniging zonder winstoogmerk of een onderlinge verzekeringsvereniging op te richten of om zijn verplichtingen door een groepsverzekering te laten dekken.

Voor de echte administraties is de situatie anders. De wet viseert immers alleen de interne fondsen die in de schoot van een « bedrijf » zijn opgericht. De interne pensioenstelsels van de administraties worden niet bedoeld. Deze kunnen daarom zelf rechtstreeks de statutaire pensioenen van hun ambtenaren blijven betalen.

Indien de administraties echter op vrijwillige basis zijn overgegaan tot het aanleggen van provisies met de bedoeling hun pensioenverplichtingen — geheel of gedeeltelijk — te dekken en deze onder te brengen in een v.z.w. of een onderlinge, dan is de wet wel degelijk van toepassing.

De gevolgen van dit onderscheid zijn belangrijk.

Het leek logisch de pensioenfondsen van de administraties vrij te stellen van de verplichting tot minimumfinanciering aangezien de wet de administraties niet oplegt hun pensioenverplichtingen te financieren en daartoe een afzonderlijke rechtspersoon op te richten. Voor de veiligheid van de verrichtingen echter, zullen de pensioenfondsen die op vrijwillige basis werden opgericht, onderworpen worden aan de andere financiële vereisten (reglementaire dekkingswaarden, solvabiliteitsmarge) ten belope van de verplichtingen waarvoor een v.z.w. of een onderlinge werd opgericht.

Voor de overheidsbedrijven daarentegen zal het regime hetzelfde zijn als dat van de private onderne-

réglementation s'appliquera dans sa totalité. Les règles en matière de financement minimum vaudront ainsi pour l'ensemble des engagements de pensions sous réserve des dispenses dont les entreprises publiques pourront bénéficier en application de l'article 20 de l'arrêté royal du 14 mai 1985.

CHAPITRE III

Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles (ONDRAF) — Inventaire des passifs nucléaires

La déclaration gouvernementale prévoit au point I.1.2.g) traitant de la politique de l'énergie que, en ce qui concerne le recours à l'énergie nucléaire, le Gouvernement souhaite :

« en vue d'une approche responsable et préventive à l'égard des générations futures, faire compléter par l'ONDRAF l'inventaire technique et financier de tous les passifs nucléaires. Sur base de cet inventaire, le gouvernement décidera des modalités du financement complémentaire éventuellement requis. »

L'article unique de la loi du 11 janvier 1991 remplaçant l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, ne permet pas de réaliser de façon complète, systématique et indépendante cet inventaire car il ne donne en la matière aucune autorité à l'ONDRAF.

Un des objectifs de la modification de la loi est d'éviter que de nouveaux passifs nucléaires ne se produisent en veillant à ce que tout exploitant d'une installation nucléaire provisionne, au cours de l'exploitation, les sommes nécessaires au déclassement et à l'assainissement des installations et/ou du site après cessation des activités.

La modification vise donc à attribuer à l'ONDRAF une nouvelle mission en ce qu'elle charge l'Organisme de dresser et de tenir à jour l'inventaire de l'ensemble des installations nucléaires et des sites contenant des substances radioactives. Cet inventaire comprendra :

- le repertoire de la localisation et de l'état de toutes les installations nucléaires et de tous autres sites contenant des matières radioactives;
- l'estimation de leur coût de déclassement et d'assainissement;
- l'évaluation de l'existence et de la suffisance de la couverture financière de ces opérations.

L'information nécessaire pour remplir cette mission doit être transmise par les exploitants des installations nucléaires et les détenteurs de tout autre site contenant des substances radioactives ou, à défaut, par leurs propriétaires.

Afin d'être à même de remplir cette mission de manière indépendante, efficace et impartiale, l'Orga-

mingen en zal de reglementering in zijn totaliteit van toepassing zijn. De regels inzake de minimum-financiering zullen dus voor het geheel van de pensioenverplichtingen gelden onder voorbehoud van de vrijstellingen waarvan de overheidsbedrijven zullen kunnen genieten bij toepassing van artikel 20 van het koninklijk besluit van 14 mei 1985.

HOOFDSTUK III

Nationale Instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS) — Inventaris van het nucleair passief

De Regeringsverklaring bepaalt in punt I.1.2.g), waarin het energiebeleid wordt behandeld, dat de Regering het volgende nastreeft wat de aanwending van nucleaire energie betreft :

« met het oog op een verantwoorde en preventieve aanpak ten overstaan van de toekomstige generaties, door NIRAS een technische en financiële inventaris doen opmaken van alle nucleaire passiva. Op basis van deze inventaris zal de Regering een beslissing nemen over de wijze van een eventueel vereiste aanvullende financiering. »

Het enig artikel van de wet van 11 januari 1991 dat artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 vervangt, laat niet toe deze inventaris op een volledige, systematische en onafhankelijke wijze op te maken, omdat het NIRAS geen enkele bevoegdheid terzake geeft.

Eén van de doelstellingen van de wetwijziging is te vermijden dat nieuwe nucleaire passiva zouden ontstaan, door erover te waken dat elke exploitant van een nucleaire installatie in de loop van de exploitatie de nodige provisies aanlegt om de ontmanteling en de sanering van de installaties en/of de terreinen uit te voeren na het stopzetten van de activiteiten.

De wijziging heeft dus tot doel NIRAS een nieuwe opdracht toe te vertrouwen door de Instelling te belasten met het opmaken en bijhouden van de inventaris van alle nucleaire installaties en alle terreinen waarop zich radioactieve stoffen bevinden. Deze inventaris bevat :

- het repertorium van de lokalisatie en de staat van alle nucleaire installaties en alle overige terreinen die nucleaire stoffen bevatten;
- de schatting van de kosten van hun ontmanteling en sanering;
- de evaluatie van het bestaan en de toereikendheid van de financiële dekking van deze operaties.

De inlichtingen die nodig zijn om deze opdracht te vervullen, moeten ter beschikking gesteld worden door de exploitanten van de nucleaire installaties en door de houders van alle terreinen waarop zich radioactieve stoffen bevinden, of, bij ontstentenis, van hun eigenaars.

Teneinde deze opdracht op onafhankelijke, doeltreffende en onpartijdige wijze te kunnen vervullen,

nisme doit disposer des moyens d'investigation nécessaires.

L'inventaire sera transmis par l'ONDRAF à son ministre de tutelle qui, le cas échéant, en collaboration avec les ministres compétents, décidera des mesures à prendre et veillera à leur exécution par les exploitants. La non-exécution des mesures édictées par l'autorité sera sanctionnée par la loi.

Le ministre de l'Economie, qui est compétent pour la réalisation de l'inventaire nucléaire, communique une copie de celui-ci au ministre de tutelle de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Il appartient à ce dernier de prendre, le cas échéant, des mesures correctives en ce qui concerne la protection de la population et de l'environnement contre le danger des radiations ionisantes.

CHAPITRE IV

L'Institut belge des Services postaux et des télécommunications (IBPT) — Transfert du Service radio-télévision-redevances

L'article 10 prévoit, en ce qui concerne l'Institut belge des Services postaux et des télécommunications (IBPT), une dérogation à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Elle permet à l'Institut de :

— mettre à disposition des Communautés le personnel chargé de la perception des redevances radio et télévision et transféré de Belgacom en application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 relatif au dit transfert. Ce processus de mise à disposition permet à l'Etat de réduire fortement la charge dudit transfert et aux Communautés de pouvoir compter sur du personnel compétent et expérimenté pour la perception d'une redevance dont le produit leur revient;

— prendre en charge le recouvrement des redevances radio et télévision pendant une période transitoire et ce au profit des Communautés tant que celles-ci n'ont pas encore mis en place leur propre système.

Il est nécessaire que l'article 10 produise ses effets dès la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 3 avril 1997, à savoir le 1^{er} avril 1997.

Le système s'explique par la décision prise par les Communautés de reprendre la perception des redevances, qui n'est plus assumée par Belgacom depuis le 1^{er} avril 1997. Les Communautés ont accepté dans ce cadre d'utiliser, directement ou indirectement selon le cas, le personnel transféré de Belgacom à l'IBPT.

Un accord de coopération est en voie de finalisation entre les deux Communautés concernées pour ce qui concerne la perception de la redevance à Bruxel-

moet de Instelling over de nodige onderzoeksmiddelen beschikken.

NIRAS zal de inventaris aan haar voorgedijminister overhandigen die, in voorkomend geval, in samenwerking met de bevoegde ministers, zal beslissen over de te nemen maatregelen en tevens zal waken over de uitvoering ervan door de exploitanten. De niet-uitvoering van de door de overheid uitgevaardigde maatregelen zal bij wet worden bestraft.

De minister van Economie, bevoegd voor het opmaken van de nucleaire inventaris, maakt hiervan een afschrift over aan de voorgedijminister van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle. Het komt deze laatste toe om desgevallend corrigerende maatregelen te treffen inzake de bescherming van de bevolking en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

HOOFDSTUK IV

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) — Overdracht van de Dienst Kijk- en Luistergeld

Artikel 10 voorziet, voor wat het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) betreft, een afwijking op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Hij laat het Instituut toe om :

— aan de Gemeenschappen het personeel ter beschikking te stellen dat belast is met de inning van het kijk- en luistergeld en overgedragen is van Belgacom in toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 betreffende voormelde overdracht. Dit terbeschikkingstellingsproces laat de Staat toe om de lasten van voormelde transfert sterk te vermindere en aan de Gemeenschappen om op het bekwaam en ervaren personeel te kunnen rekenen voor de inning van een bijdrage waarvan de inkomsten hen toekomen;

— gedurende een overgangsperiode de inning van het kijk- en luistergeld op zich te nemen, en dit ten voordele van de Gemeenschappen zolang zij hun eigen systeem nog niet opgezet hebben.

Het is noodzakelijk dat artikel 10 uitwerking heeft vanaf de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 3 april 1997, namelijk 1 april 1997.

Het stelsel wordt verklaard door de beslissing, genomen door de Gemeenschappen, om de inning van het kijk- en luistergeld over te nemen, inning die niet meer door Belgacom wordt waargenomen sedert 1 april 1997. In dit kader hebben de Gemeenschappen aanvaard, rechtstreeks of onrechtstreeks, naargelang het geval, het personeel te bezigen dat van Belgacom naar het BIPT werd overgeheveld.

Een samenwerkingsakkoord tussen de twee betrokken Gemeenschappen wordt momenteel afgewerkt wat de inning van het kijk- en luistergeld te

les où elles ont l'intention de créer un organisme paracommunautaire commun. Un autre accord de coopération est également en voie de finalisation entre l'Etat fédéral et les trois Communautés. Il porte notamment sur les modalités de remboursement d'une grande partie des rémunérations.

Il est bien certain que, conformément au principe de continuité du service public, la perception de la redevance doit continuer à s'opérer, ce qui justifie les dispositions proposées.

CHAPITRE V

Agence fédérale de contrôle nucléaire

Le chapitre V a pour objet de modifier la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, en deux aspects :

1° le transfert des réserves présentes dans les fonds nucléaires;

2° le transfert des membres du personnel des administrations publiques existantes.

L'actuel article 31 de la même loi prévoit le transfert dans son ensemble des réserves présentes dans la trésorerie au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

La nouvelle disposition permet de répartir ce transfert sur quelques années budgétaires, selon un calendrier qui sera fixé en accord avec le ministre du Budget.

L'actuel l'article 45 de la loi du 15 avril 1994 règle le transfert du personnel statutaire et contractuel de deux services publics bien précis vers l'Agence, à savoir :

— le Service de la sécurité technique des installations nucléaires, du Ministère de l'Emploi et du Travail;

— le Service de la protection contre les radiations ionisantes, du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, le nouvel article 45 subordonne ce transfert à la candidature de la personne concernée et à une sélection positive par le Conseil d'administration de l'Agence, par l'intermédiaire du Secrétariat permanent de recrutement. La sélection positive par le Conseil d'administration a valeur de décision finale pour le transfert. En outre, on offre également la possibilité aux autres membres du personnel, mis au travail dans d'autres services publics dans le secteur nucléaire, d'être transférés à l'Agence sous les mêmes conditions.

Brussel betreft, waar zij van plan zijn een gemeenschappelijke paracommunautaire instelling op te zetten. Een ander samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de drie Gemeenschappen wordt eveneens afgewerkt. Het slaat meer bepaald op de terugbetalingsmodaliteiten van een groot gedeelte van de vergoedingen.

Overeenkomstig het continuïteitsbeginsel van de openbare dienst, is het zeker dat de inning van het kijk- en luistergeld verder dient te verlopen. Dit rechtvaardigt de voorgestelde bepalingen.

HOOFDSTUK V

Federaal Agentschap voor nucleaire controle

Hoofdstuk V heeft tot doel de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, op twee aspecten te wijzigen :

1° de overdracht van de reserves aanwezig in de nucleaire fondsen;

2° de overdracht van personeelsleden vanuit de bestaande overheidsadministraties.

Het huidig artikel 31 van dezelfde wet voorziet de overdracht in zijn geheel van de reserves, die aanwezig zijn in de thesaurie op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet.

De nieuwe bepaling laat toe deze overdracht te spreiden over enkele begrotingsjaren, volgens een kalender die vastgelegd zal worden in akkoord met de minister van Begroting.

Het huidige artikel 45 van de wet van 15 april 1994 regelt de ambtshalve overdracht van het statutair en contractueel personeel van twee wel omschreven diensten aan het Agentschap, met name :

— de Dienst voor de technische veiligheid van de kerninstallaties van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

— de Dienst voor de bescherming tegen ioniserende stralingen van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

Tegemoetkomend aan het advies van de Raad van State stelt het nieuwe artikel 45 deze overdracht afhankelijk van een kandidaatstelling van de betrokkene en van een positieve selectie door de Raad van bestuur van het Agentschap, via de bemiddeling van het Vast Wervingssecretariaat. De positieve selectie door de Raad van bestuur geldt als finale beslissing voor de overdracht. Bovendien wordt ook aan andere personeelsleden, tewerkgesteld in andere overheidsdiensten die opdrachten in de nucleaire sector vervullen, de mogelijkheid geboden om onder dezelfde voorwaarden naar het Agentschap te worden overgeplaatst.

Il s'agit notamment de :

— les membres du personnel de la direction générale de la Protection civile du Ministère de l'Intérieur;

— les membres du personnel du Service de la sécurité nucléaire du Ministère de la Justice;

— les membres du personnel scientifique de l'« Institut scientifique de la Santé publique - Louis Pasteur » du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

— les membres du personnel de la Direction de coordination thématique du Ministère des Affaires étrangères;

— les membres du personnel de l'Administration de l'énergie du Ministère des Affaires économiques.

Actuellement, les membres du personnel précités sont chargés de tâches qui doivent être comptées parmi les tâches légales de l'Agence comme la surveillance radiologique (article 21), l'accompagnement des inspecteurs internationaux (articles 14 et 51), les plans d'urgence nucléaires (articles 15, 22 et 26), les relations internationales (articles 15 et 23), les activités de recherche et de développement (article 23).

Le transfert des membres du personnel susvisés a lieu avec, au moins, maintien de leurs conditions de travail. Il faut entendre par là : leur qualité (statutaire, contractuel, scientifique), leur ancienneté administrative et pécuniaire, leurs primes et indemnités, leur droit à la pension et leur grade, à l'exception toutefois de la fonction qu'ils rempliront dans la nouvelle structure d'organisation de l'Agence. Afin de réaliser au sein de l'Agence un statut plus uniforme du personnel, l'Agence peut modifier, conformément aux dispositions de l'article 44, le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel transférés. Cette harmonisation ne peut pas entraîner une situation pécuniaire globale plus défavorable.

Finalement, le personnel des organismes d'intérêt public chargés des tâches dans le secteur nucléaire (Centre d'étude nucléaire, Institut national des radioéléments, l'ONDRAF) peut aussi être transféré vers l'Agence.

Le transfert des membres du personnel des administrations publiques existantes à l'Agence sera, vu le statut spécial de l'Agence, un allègement financier important du budget de l'Etat, au fur et à mesure que ces membres du personnel ne doivent pas être remplacés, ce qui sera le cas pour la plupart d'entre eux. En outre, ce transfert doit être organisé le plus uniformément possible par les diverses administrations, afin de pouvoir résister à l'analyse sur la base du principe d'égalité.

Dans la mesure où la modification de la loi visée contribue à un transfert de personnel plus rapide, plus efficace et à une situation de personnel plus uniforme et moins complexe au sein de l'Agence, cette mesure contribuera à la réalisation de la mis-

Het gaat hierbij met name om :

— de personeelsleden van de Algemene Directie van de Civiele Bescherming van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

— de personeelsleden van de Dienst nucleaire veiligheid van het Ministerie van Justitie;

— de wetenschappelijke personeelsleden van het « Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur » van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

— de personeelsleden van de Directie van thematische coördinatie van het Ministerie van Buitenlandse Zaken;

— de personeelsleden van het Bestuur voor energie van het Ministerie van Economische Zaken.

Bovenvermelde personeelsleden zijn momenteel belast met opdrachten die gerekend moeten worden tot de wettelijke taken van het Agentschap, zoals het radiologisch toezicht (artikel 21), de begeleiding van de internationale inspecteurs (artikelen 14 en 51), de nucleaire noodplanning (artikelen 15, 22 en 26), de internationale relaties (artikelen 15 en 23), de onderzoeks- en ontwikkelingswerkzaamheden (artikel 23).

De overdracht van de hierboven vermelde personeelsleden gebeurt ten minste met behoud van hun arbeidsvoorwaarden. Hieronder dient te worden verstaan : hun hoedanigheid (statutair, contractueel en wetenschappelijk), hun administratieve en geldelijke anciënniteit, hun premies en vergoedingen, hun recht op pensioen en hun graad, met uitzondering evenwel van de functie die zij in de nieuwe organisatiestructuur van het Agentschap zullen bekleden. Teneinde in de schoot van het Agentschap een meer eenvormig personeelsstatuut tot stand te brengen, kan het Agentschap het geldelijk en administratief statuut dat op hen van toepassing is, wijzigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 44. Deze harmonisatie mag de globale pécuniaire vergoeding niet verslechteren.

Tenslotte kan ook het personeel werkzaam in de instellingen van openbaar nut met opdrachten in de nucleaire sector (Studiecentrum voor kernenergie, Nationaal Instituut voor radio-elementen, NIRAS) worden overgedragen naar het Agentschap.

De overdracht van personeelsleden vanuit de bestaande overheidsadministraties naar het Agentschap zal, gezien het bijzonder statuut van het Agentschap, een belangrijke financiële verlichting betekenen voor de staatsbegroting, in zoverre deze personeelsleden niet vervangen dienen te worden, wat voor het overgrote merendeel onder hen het geval zal zijn. Deze overdracht moet bovendien zo uniform mogelijk georganiseerd worden tussen de diverse administraties, zodat het een toetsing aan het gelijkheidsbeginsel kan doorstaan.

In de mate dat de beoogde wetswijziging bijdraagt tot een snellere, meer efficiënte personeelsoverdracht, en een meer eenvormige, minder complexe personeelssituatie binnen het Agentschap, zal de maatregel bijdragen tot het realiseren van de alge-

sion générale d'administration correcte et à une meilleure utilisation des moyens prévus au budget de l'Etat.

CHAPITRE VI

Allocation de fin d'année

Les dispositions du présent chapitre disposent que l'allocation de fin d'année pour les membres du personnel, visés à l'article 15, sera liquidée et payée en même temps que le traitement du mois de décembre de l'année considérée.

CHAPITRE VII

Modifications à la loi sur le service des postes

Le secteur du courrier accéléré, très dynamique et très concurrentiel, est en perpétuelle mutation.

La Poste souhaite pouvoir opérer dans ce marché dans les mêmes conditions que les autres entreprises. Or, il ne lui est pas possible d'offrir les mêmes garanties que la concurrence en matière de responsabilités. En effet, en cas de perte, de spoliation, d'avarie ou de non distribution dans les délais fixés d'un envoi du courrier accéléré, l'article 19*bis* de la loi du 26 décembre 1956 stipule qu'il peut être alloué une indemnité dont le Roi fixe le montant maximum et les conditions d'octroi.

Le présent chapitre vise à mettre sur pied d'égalité tous les opérateurs qui travaillent sur ce type de marché.

L'article 17 abroge l'article 19*bis* de la loi précitée. Cette abrogation a pour objet de mettre fin au caractère réglementaire de la responsabilité de La Poste en cas de perte, de spoliation, d'avarie et de non distribution dans les délais fixés d'un envoi du courrier accéléré.

La responsabilité de La Poste pour ses produits EMS-TAXIPOST devient par conséquent de nature contractuelle, et trouve son fondement dans les conditions générales de transport.

L'abrogation de l'article 19*bis* et la modification de l'article 20 écartent le risque d'insécurité juridique puisque la responsabilité de La Poste est actuellement en même temps de nature contractuelle et de nature légale. Cela entraîne la coexistence de deux régimes indemnitaires distincts quant à leur montant, tant en service TAXIPOST qu'en service EMS, ainsi que la coexistence de deux procédures de réclamations distinctes quant à leurs délais.

*
* *

mene opdracht van behoorlijk bestuur en tot een betere aanwending van de middelen op de Staatsbegroting.

HOOFDSTUK VI

Eindejaarstoelage

De bepalingen van dit hoofdstuk stellen dat de eindejaarstoelage voor de personeelsleden, bedoeld in artikel 15, samen met de wedde van de maand december van het in aanmerking genomen jaar zal vereffend en uitbetaald worden.

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen aan de wet op de postdienst

De zeer dynamische en zeer concurrentiële sector van de snelpost is in voortdurende beweging.

De Post wenst op deze markt te kunnen werken onder dezelfde voorwaarden als de andere bedrijven. Nu is het voor haar niet mogelijk dezelfde waarborgen inzake aansprakelijkheid te bieden als de concurrentie. Inderdaad, bij verlies, beroving, beschadiging of niet-verdeling binnen de bepaalde termijnen van een snelpostverzending, bepaalt artikel 19*bis* van de wet van 26 december 1956 dat er een vergoeding toegekend kan worden waarvan de Koning het maximumbedrag en de toekenningsvoorwaarden bepaalt.

Dit hoofdstuk beoogt alle operatoren, die op dit soort markt werken, op gelijke voet te plaatsen.

Artikel 17 heft artikel 19*bis* van voornoemde wet op. Deze opheffing heeft tot doel een einde te stellen aan het réglementaire karakter van de aansprakelijkheid van De Post bij verlies, beroving, beschadiging en niet-verdeling binnen de bepaalde termijnen van een snelpostverzending.

De aansprakelijkheid van De Post voor haar EMS-TAXIPOST-producten wordt bijgevolg contractueel en vindt haar grondheid in de algemene transportvoorwaarden.

De opheffing van artikel 19*bis* en de wijziging van artikel 20 vermijden het risico op rechtsonzekerheid vermits de aansprakelijkheid van De Post momenteel tegelijk van contractuele aard als van wettelijke aard is. Dit brengt mee dat twee vergoedingssystemen naast elkaar bestaan die verschillen inzake bedragen, zowel wat de TAXIPOST- als wat de EMS-dienst betreft, en twee klachtenprocedures die verschillen inzake termijnen.

*
* *

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Economie et des Télécommunications,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft U ter goedkeuring voor te leggen.

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Economie en Telecommunicatie,

E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

K. PINXTEN

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

J. PEETERS

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

J. PEETERS

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi-programme portant des dispositions diverses

TITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

Dispositions diverses

CHAPITRE I^{er}

Octroi des subsides aux Centres de recherche collective

Art. 2

Dans les limites définies par l'article 6bis, §§ 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988, et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, appelé ci-après « le Ministre », est habilité à octroyer et administrer des subventions visant à encourager financièrement la recherche scientifique et technique, à charge du budget du Ministère des Affaires économiques.

Art. 3

La subvention accordée constitue un subside non récupérable des dépenses de recherche. Elle ne peut dépasser 50 % du coût des recherches. Elle peut être portée à 75 % au maximum dans les cas déterminés par le Roi.

Le Roi fixe les modalités et conditions d'octroi des subventions.

Art. 4

Le Roi institue, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, une commission d'avis et en fixe les modalités de fonctionnement et la composition, en veillant à la représentation des milieux industriels, économiques et sociaux. Ses membres sont désignés par le Ministre.

Avant d'octroyer une subvention, le Ministre recueille l'avis de la commission visée à l'alinéa 1^{er}, sur les mérites

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van programmawet houdende diverse bepalingen

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Toekenning van subsidies aan de Collectieve Onderzoekscentra

Art. 2

Binnen de grenzen gesteld door artikel 6bis, §§ 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, ingevoegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, hierna « de Minister » genoemd, ertoe gemachtigd toelagen toe te kennen en te beheren met het oog op de financiële aanmoediging van het wetenschappelijk en technisch onderzoek, ten laste van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 3

De toegekende toelage vormt een niet-terugvorderbare subsidie van de onderzoeksuitgaven. Ze mag geen 50 % van de onderzoekskosten overschrijden. Ze kan naar maximum 75 % worden gebracht in de gevallen door de Koning bepaald.

De Koning bepaalt de wijze en de voorwaarden tot toekenning van de toelage.

Art. 4

De Koning richt, bij in Ministerraad overlegd besluit, een adviescommissie op en legt de werkingsregels en de samenstelling vast, met inachtnaam van een vertegenwoordiging van de industriële, economische en sociale sectoren. Haar leden worden aangewezen door de Minister.

Alvorens een toelage toe te kennen wint de Minister het advies in van de in het eerste lid bedoelde commissie, met

scientifiques et techniques et sur l'intérêt économique et industriel des projets de recherche qui lui sont soumis.

Art. 5

L'octroi d'une subvention par le Ministre donne lieu à l'établissement d'une convention entre l'Etat et le bénéficiaire.

Art. 6

Les dispositions de ce chapitre produisent leurs effets le 1^{er} octobre 1996, à l'exception de l'article 4, alinéa 2, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

CHAPITRE II

Modifications à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

Art. 7

L'article 2, § 3, 6°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle d'entreprises d'assurances, est remplacé par la disposition suivante :

« 6° les institutions de prévoyance constituées sous la forme d'une association sans but lucratif ou d'une association d'assurances mutuelles ayant pour activité principale la constitution d'une pension pour le personnel ou les dirigeants d'une ou de plusieurs entreprises privées, ou d'une ou de plusieurs personnes morales de droit public, et les institutions de prévoyance créées dans le même but au sein d'une entreprise privée ou d'une personne morale de droit public, soumise à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles particulières relatives à la gestion et au fonctionnement des institutions de prévoyance constituées par plusieurs entreprises privées ou plusieurs personnes morales de droit public. »

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur du présent article.

Art. 8

A l'article 9, § 2, alinéa 2, de la même loi, les mots « d'une entreprise » sont remplacés par les mots « d'une entreprise privée ou d'une personne morale de droit public soumise à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises ».

betrekking tot de wetenschappelijke en technische verdiensten en betreffende het industrieel en economisch belang van de onderzoeksprojecten die hem worden voorgelegd.

Art. 5

De toekenning van een toelage door de Minister geeft aanleiding tot de opmaak van een overeenkomst tussen de Staat en de begunstigde.

Art. 6

De bepalingen van dit hoofdstuk hebben uitwerking met ingang van 1 oktober 1996, met uitzondering van artikel 4, tweede lid, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1997.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Art. 7

Artikel 2, § 3, 6°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, wordt vervangen door volgende bepaling :

« 6° de voorzorgsinstellingen opgericht onder de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk of van een onderlinge verzekeringsvereniging, wier hoofdbedrijvigheid erin bestaat een pensioen op te bouwen voor het personeel of de bestuurders van één of meerdere private ondernemingen, of van één of meerdere publiekrechtelijke rechtspersonen, en de voorzorgsinstellingen die met datzelfde doel zijn opgericht binnen een private onderneming of in de schoot van een publiekrechtelijke rechtspersoon, onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van ondernemingen.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen inzake het beheer en de werking van de voorzorgsinstellingen die werden opgericht door meerdere private ondernemingen of meerdere publiekrechtelijke rechtspersonen. »

De Koning bepaalt de datum waarop dit artikel in werking treedt.

Art. 8

In artikel 9, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « een onderneming » vervangen door de woorden « een private onderneming of een publiekrechtelijke rechtspersoon, onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van ondernemingen ».

CHAPITRE III

Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles — Inventaire des passifs nucléaires

Art. 9

§ 1^{er}. A l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, remplacée par la loi du 11 janvier 1991, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2°, les mots « d'établir un inventaire de toutes les installations nucléaires et de tous les sites contenant des substances radioactives telles que définies par la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et ses arrêtés d'exécution, et dont l'activité et la concentration de radionucléides ne sont pas considérés comme négligeables pour des raisons de radioprotection par l'autorité désignée en vertu de la loi précitée » sont insérés entre les mots « provenance » et « ainsi que »;

2° un 5°, rédigé comme suit, est inséré entre les 4° et 5° :

« 5° La présente loi est d'application sans préjudice des compétences spécifiques des autorités de sûreté en ce qui concerne la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes, en particulier l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, et son Ministre de tutelle. »;

3° un 6°, rédigé comme suit, est inséré entre les 5° et 6° :

« 6° La mission relative à l'inventaire comprend l'établissement d'un répertoire de la localisation et de l'état de toutes les installations nucléaires et de tous les sites contenant des substances radioactives, l'estimation de leur coût de déclassement et d'assainissement, l'évaluation de l'existence et de la suffisance de provisions pour le financement de ces opérations futures ou en cours, et la mise à jour quinquennale de cet inventaire.

Les exploitants d'installations nucléaires et les détenteurs de substances radioactives, ou à défaut, leurs propriétaires, sont tenus de fournir à l'Organisme, sous leur responsabilité et sur simple demande, les informations en vue de permettre d'établir l'inventaire sur la base d'une procédure établie par lui, définissant la forme et le contenu de ces informations.

L'Organisme peut enjoindre tout exploitant d'installations nucléaires et tout détenteur de substances radioactives, ou, à défaut, leurs propriétaires, de fournir, dans un délai donné, toutes informations nécessaires à l'établissement de l'inventaire. Ses délégués et mandataires disposeront, les jours ouvrables de huit à dix-sept heures, du droit d'accès aux installations et sites, ainsi qu'à tout document technique et comptable nécessaire pour l'établissement et la mise à jour de l'inventaire.

Ceux qui ne fournissent pas ou tardent à fournir les informations demandées, ceux qui fournissent des informations incomplètes ou erronées, ceux qui refusent l'accès à leurs installations et sites ou à tout document technique et comptable nécessaire pour l'établissement ou la mise à jour de l'inventaire, et d'une manière générale, ceux qui

HOOFDSTUK III

Nationale Instelling voor radio-actief afval en verrijkte splijtstoffen — Inventaris van het nucleair passief

Art. 9

§ 1. In artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de begrotingsvoorstellen 1979-1980, vervangen door de wet van 11 januari 1991, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 2° worden de woorden « het opstellen van een inventaris van alle nucleaire installaties en alle terreinen die radioactieve stoffen bevatten, zoals gedefinieerd in de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, en in haar uitvoeringsbesluiten, en waarvan de activiteit en de concentratie aan radionucliden door de krachtens voornoemde wet aangewezen bevoegde overheid om redenen van stralingsbescherming niet als verwaarloosbaar wordt beschouwd » ingevoegd tussen de woorden « herkomst het ook zij » en « evenals »;

2° een 5° wordt ingevoegd tussen het 4° en 5°, luidend als volgt :

« 5° Deze wet is van toepassing onverminderd de specifieke bevoegdheden van de veiligheidsautoriteiten voor wat betreft de bescherming van de bevolking en het leefmilieu tegen de gevaren voortspruitend uit ioniserende stralingen, in het bijzonder het Federaal Agentschap voor nucleaire controle en zijn voogdijminister. »;

3° een 6° wordt ingevoegd tussen het 5° en het 6°, luidend als volgt :

« 6° De opdracht met betrekking tot de inventaris omvat het opstellen van een repertorium van de lokalisatie en de staat van alle nucleaire installaties en alle plaatsen die radioactieve stoffen bevatten, de raming van de kost van hun ontmanteling en sanering, de evaluatie van het bestaan en de toereikendheid van provisies voor de financiering van deze operaties, toekomstig of lopend, en de vijfjaarlijkse bijwerking van deze inventaris.

De uitbaters van de nucleaire installaties en de houders van radioactieve stoffen, of, bij ontstentenis, hun eigenaars, zijn gehouden aan de Instelling, onder hun verantwoordelijkheid en op eenvoudige vraag, de gegevens te bezorgen om haar toe te laten de inventaris op te maken op basis van een door haar uitgewerkte procedure die de vorm en de inhoud van deze gegevens definieert.

De Instelling kan elke uitbater van nucleaire installaties en elke houder van radioactieve stoffen, of, bij ontstentenis, hun eigenaars, verplichten om, binnen een gegeven termijn, alle noodzakelijke gegevens voor de opmaak van de inventaris te bezorgen. Haar afgevaardigden of opdrachthouders zullen, op werkdagen van acht tot zeventien uur, beschikken over het recht tot toegang tot deze installaties en terreinen, alsook tot elk technisch of boekhoudkundig document dat nodig is voor de opmaak en de bijwerking van de inventaris.

Zij die de gevraagde gegevens niet of laattijdig bezorgen, zij die onvolledige of onjuiste gegevens bezorgen, zij die de toegang tot hun installaties en terreinen of tot elk technisch en boekhoudkundig document, nodig voor de opmaak of de bijwerking van de inventaris, weigeren, en, in het algemeen, zij die hun medewerking weigeren of de uitvoe-

refusent de prêter leur concours ou entravent l'exercice des missions de l'Organisme, sont punis d'une amende de 1 000 à 10 000 francs.

L'organisme transmet cet inventaire à son Ministre de tutelle qui enjoint, le cas échéant, tout exploitant d'installations nucléaires ou détenteur de substances radioactives, ou, à défaut, leurs propriétaires, de prendre des mesures correctives.

Ceux qui ne seront pas conformés aux injonctions du Ministre seront punis d'une amende de 1 000 à 1 000 000 de francs. »;

4° au 9°, les mots « mais à l'exception de ceux liés aux activités des deux premières années en matière d'inventaire », sont insérés entre les mots « à long terme » et « seront mis en charge »;

5° le même 9° est complété comme suit :

« Les coûts liés aux activités de l'Organisme en matière d'établissement de l'inventaire seront, à l'exception de ceux des deux premières années d'établissement de l'inventaire, couverts par des redevances mises à charge des exploitants des installations nucléaires et des détenteurs de substances radioactives, ou, à défaut, de leurs propriétaires.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le taux et les modalités de paiement, après consultation de l'Organisme.

Les coûts des deux premières années d'établissement de l'inventaire seront portés à charge du Fonds de la sécurité technique des installations nucléaires du Ministère de l'Emploi et du Travail et du Fonds pour la protection contre les radiations ionisantes du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. »

§ 2. Les 5° à 12° du même paragraphe en deviennent les 6° à 14°.

CHAPITRE IV

Institut belge des Services postaux et des Télécommunications — Transfert du Service de radio-télévision-redevances

Art. 10

En dérogation à l'article 75 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications est autorisé de mettre à disposition des Communautés, à titre onéreux, le personnel transféré en vertu de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents statutaires de Belgacom à l'Autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, afin d'assurer la perception des redevances radio et télévision et de réaliser toutes les recettes et dépenses relatives à cette mise à disposition.

Aussi longtemps que les Communautés n'ont pas repris toute la gestion des redevances radio et télévision, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications est autorisé, en dérogation à l'article 75 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques

ring van de opdrachten van de Instelling verhinderen, worden bestraft met een geldboete van 1 000 tot 10 000 frank.

De Instelling maakt deze inventaris over aan haar Voogdijminister die, in voorkomend geval, elke uitbater van nucleaire installaties of houder van radioactieve stoffen, of bij ontstentenis, hun eigenaars, verplicht corrigerende maatregelen te nemen.

Zij die zich niet schikken naar de uitdrukkelijke bevelen van de Minister worden bestraft met een geldboete van 1 000 tot 1 000 000 frank. »;

4° in het 9° worden de woorden « maar met uitzondering van zij die gebonden zijn aan de activiteiten gedurende de twee eerste jaren van de inventarisatie » ingevoegd tussen de woorden « op lange termijn » en « zullen worden ten laste gelegd ».;

5° hetzelfde 9° wordt aangevuld als volgt :

« De kosten met betrekking tot de activiteiten van de Instelling bij het opmaken van de inventaris, worden gedragen door een bijdrage die, behalve voor de twee eerste jaren van de opmaak van de inventaris, ten laste zal gelegd worden van de uitbaters van nucleaire installaties en van de houders van radioactieve stoffen, of, bij ontstentenis, van hun eigenaars.

De Koning stelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, het tarief en de betalingswijze vast, na raadpleging van de Instelling.

De kosten met betrekking tot het opmaken van de inventaris, voor de eerste twee jaren, gedragen worden door het Fonds voor de technische veiligheid van de nucleaire installaties van het Ministerie van Teverkstelling en Arbeid en het Fonds voor de bescherming tegen ioniserende stralingen van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. »

§ 2. De 5° tot 12° van dezelfde paragraaf worden de 6° tot 14°.

HOOFDSTUK IV

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie — Overdracht van de Dienst kijk- en luistergeld

Art. 10

In afwijking van artikel 75 van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie gemachtigd het personeel dat overgedragen is krachtens het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige statutaire personeelsleden van Belgacom aan de Federale Overheid, met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, tegen vergoeding ter beschikking te stellen van de Gemeenschappen om de inning van het kijk- en luistergeld te verzekeren, en alle ontvangsten en uitgaven te doen die op deze terbeschikkingstelling betrekking hebben.

Zolang de Gemeenschappen het beheer van het kijk- en luistergeld niet volledig hebben overgenomen, wordt, in afwijking van artikel 75 van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het Belgisch Instituut voor postdiensten

économiques, et en accord avec les Communautés, à recouvrer, par un budget pour ordre, les redevances radio et télévision pour le compte des Communautés, d'affecter ces recettes à toutes les dépenses nécessaires y afférentes et de verser le solde aux Communautés.

Art. 11

L'article 10 produit ses effets le 1^{er} avril 1997.

CHAPITRE V

L'Agence fédérale de contrôle nucléaire

Art. 12

§ 1^{er}. L'article 45 de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 45. — § 1^{er}. Les membres du personnel statutaire et contractuel du Ministère de l'Emploi et du Travail, du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, du Ministère de l'Intérieur, du Ministère des Affaires étrangères, du Ministère des Affaires économiques, et du Ministère de la Justice, attachés aux services compétents dans le secteur nucléaire, ainsi que les membres du personnel scientifique de l'Institut scientifique de la Santé publique-Louis Pasteur, peuvent être transférés à l'Agence, après sélection par son conseil d'administration, par l'intermédiaire d'un bureau de conseil extérieur. Ce transfert se passe, au moins, avec maintien de leurs conditions de travail.

§ 2. Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités relatives au transfert vers l'Agence des membres du personnel des organismes d'intérêt public chargés des tâches dans le secteur nucléaire.

§ 3. L'Agence peut modifier le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel transférés, afin d'harmoniser les divers statuts applicables au personnel de l'Agence, conformément aux dispositions de l'article 44. »

§ 2. L'article 44, dernier alinéa, de la loi précitée est abrogé.

Art. 13

L'article 31, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le produit des redevances perçues en application de l'article 3*bis* de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes, attribué aux services compétents dans le domaine nucléaire qui sont rattachés au Ministère de l'Emploi et du Travail et au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est transféré sur le compte de l'Agence selon un calendrier qui est établi en accord entre le Ministre du Budget et le Ministre de tutelle de l'Agence. »

en telecommunicatie, met instemming van de Gemeenschappen, gemachtigd, via een begroting voor orde, het kijk- en luistergeld te innen voor rekening van de Gemeenschappen, hiermee alle daaraan verbonden noodzakelijke uitgaven te doen, en het saldo aan de Gemeenschappen te storten.

Art. 11

Artike 10 heeft uitwerking met ingang van 1 april 1997.

HOOFSTUK V

Federaal Agentschap voor nucleaire controle

Art. 12

§ 1. Artikel 45 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 45. — § 1. De statutaire en contractuele personeelsleden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, het Ministerie van Binnenlandse Zaken, het Ministerie van Buitenlandse Zaken, het Ministerie van Economische Zaken, en het Ministerie van Justitie, verbonden aan de diensten bevoegd voor de nucleaire sector, alsook het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid-Louis Pasteur, kunnen naar het Agentschap overgeplaatst worden, na selectie door zijn raad van bestuur, via bemiddeling van een extern adviesbureau. Deze overplaatsing gebeurt minstens met behoud van hun arbeidsvoorwaarden.

§ 2. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten bepalen van de overdracht aan het Agentschap van personeelsleden van instellingen van openbaar nut met opdrachten in de nucleaire sector.

§ 3. Het Agentschap kan het geldelijk en administratief statuut van de overgedragen personeelsleden aanpassen, ter harmonisering van de verschillende statuten van toepassing op het personeel van het Agentschap, overeenkomstig de bepalingen van artikel 44. »

§ 2. Artikel 44, laatste lid, van voornoemde wet wordt opgeheven.

Art. 13

Artikel 31, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De opbrengst van de bijdragen, geheven met toepassing van artikel 3*bis* van de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren, toegekend aan de diensten bevoegd op nucleair gebied die verbonden zijn aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en aan het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, wordt overgedragen naar de rekening van het Agentschap, volgens een kalender die wordt vastgesteld in akkoord tussen de Minister van Begroting en de voogdijminister van het Agentschap. »

Art. 14

Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur des articles 31, 44, et 45 de la loi précitée.

CHAPITRE VI

Allocation de fin d'année

Art. 15

Sont soumis au présent chapitre, les membres du personnel des services publics suivants :

1° les ministères fédéraux et les autres services des ministères;

2° les organismes d'intérêt public visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et soumis à l'Autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, à l'exception :

a) des organismes de la catégorie A, à l'exception de :

— l'Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires;

— la Régie des bâtiments;

— l'Institut d'expertise vétérinaire;

— l'Office régulateur de la navigation intérieure;

— le Bureau fédéral du Plan;

— l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

b) des organismes de la catégorie C, à l'exception de :

— l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales des mutualités;

— l'Office de contrôle des assurances;

— la Loterie nationale;

3° les services de l'Etat suivants :

— les Forces armées;

— la Gendarmerie;

— l'Ordre judiciaire;

— le Conseil d'Etat;

4° les autres services publics suivants :

— le secrétariat du Conseil national du travail;

— le secrétariat du Conseil central de l'économie;

— le secrétariat du Conseil supérieur des classes moyennes;

5° le Centre pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme;

6° — les gouverneurs de province, le gouverneur et le vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, le gouverneur adjoint du Brabant-flamand;

— les commissaires et commissaires adjoints d'arrondissement;

— les receveurs régionaux.

Art. 16

L'allocation de fin d'année, octroyée aux membres du personnel visés à l'article précédent, est liquidée et payée en même temps que le traitement du mois de décembre de l'année considérée.

Art. 14

De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking de dag waarop de artikelen 31, 44, en 45 van voornoemde wet in werking treden.

HOOFDSTUK VI

Eindejaarstoelage

Art. 15

Dit hoofdstuk is van toepassing op de personeelsleden van de volgende overheidsdiensten :

1° de federale ministeries en de andere diensten van de ministeries;

2° de instellingen van openbaar nut, bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut vermeldde en onder het gezag, de controle- of voogdijbevoegdheid van de Staat vallende instellingen van openbaar nut, met uitzondering van :

a) de instellingen van categorie A, met uitzondering van :

— het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen;

— de Regie der gebouwen;

— het Instituut voor veterinaire keuring;

— de Dienst voor regeling van de binnenvaart;

— het Federaal Planbureau;

— het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

b) instellingen van categorie C, met uitzondering van :
— de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

— de Controledienst der verzekeringen;

— de Nationale Loterij;

3° de volgende overheidsdiensten :

— de Krijgsmacht;

— de Rijkswacht;

— de Rechterlijke Ordre;

— de Raad van State;

4° de andere volgende overheidsdiensten :

— het secretariaat van de nationale Arbeidsraad;

— het secretariaat van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven;

— het secretariaat van de Hoge Raad voor de middenstand;

5° het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;

6° — de provinciegoeverneurs, de gouverneur en vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de adjunct-gouverneur van Vlaams Brabant;

— de commissarissen en de adjunct-commissarissen;

— de gewestelijke ontvangers.

Art. 16

De eindejaarstoelage, toegekend aan de in het vorig artikel vermeldde personeelsleden wordt vereffend en uitbetaald samen met de wedde van de maand december van het in aanmerking genomen jaar.

CHAPITRE VII

**Modifications à la loi sur le service des postes
du 26 décembre 1956**

Art. 17

L'article 19bis de la loi sur les services des postes est abrogé.

Art. 18

A l'article 20, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 21 mars 1991, les mots « et à l'article 19bis, alinéa 1^{er} » sont supprimés.

CHAPITRE VIII

Entrée en vigueur

Art. 19

Les articles 8, 9, 15, 16, 17 en 18 de la présente loi entrent en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK VII

**Wijzigingen aan de wet op de postdienst van
26 december 1956**

Art. 17

Artikel 19bis van de wet op de postdienst wordt opgeheven.

Art. 18

In artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1991, worden de woorden « en artikel 19bis, eerste lid » geschrapt.

HOOFDSTUK VIII

Inwerkingtreding

Art. 19

De artikelen 8, 9, 15, 16, 17 en 18 van deze wet treden in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première, huitième et neuvième chambres, saisi par le Premier Ministre, le 10 juillet 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de « loi programme portant des dispositions diverses », a donné le 14 juillet 1997 (première chambre) et le 15 juillet 1997 (huitième et neuvième chambres) l'avis suivant :

Selon l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation s'énonce comme suit :

« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat het voorontwerp in zijn geheel een van de belangrijkste doelstellingen van het regeringsbeleid beoogt te helpen realiseren, namelijk ons Land laten beantwoorden aan de voorwaarden, vastgelegd in het Verdrag van Maastricht, om het te laten toetreden tot de Europese Economische en Monetaire Unie.

Indien ons Land niet zou voldoen aan de toetredingsvoorwaarden van de Europese Economische en Monetaire Unie, zou het zeer zware gevolgen ondergaan onder de vorm van monetaire instabiliteit en hoge intrestlasten, met een nefaste invloed op de economie.

De begrotingsobjectieven in het Verdrag van Maastricht vormen voor ons Land een internationale verbintenis. Overeenkomstig het vastgelegde tijdsschema zal begin 1998 worden bepaald welke Lid-Staten in aanmerking komen voor de toetreding : vandaar dat de begrotingsresultaten voor 1997 cruciaal zullen zijn.

Dit ontwerp moet de Regering toelaten om, in het kader van de uitvoering van de begroting 1997, een aantal maatregelen te treffen om het globale overheidstekort tot 3 % van het BBP te beperken.

Het inroepen van de hoogdringendheid wordt bovendien gemotiveerd door het feit dat het voorontwerp een aantal bepalingen bevat die de bestaande wetgeving beter afstemmen op de praktijk, dus op zijn concrete toepassing naar de betrokken doelgroep toe.

Vervolgens bevat het voorontwerp een aantal wijzigingen, die ruimte creëren voor nieuwe initiatieven, ingegeven vanuit de zorg van de Regering om een betere en leefbare samenleving voor zowel huidige als toekomstige generaties. Het betreft de maatregelen met het oog op een preventieve en verantwoorde aanpak op het vlak van de nucleaire energie (hoofdstukken III en V van het voorontwerp).

Tenslotte beoogt de Regering met dit ontwerp reeds genomen noodzakelijke beslissingen zo snel en zo optimaal mogelijk te bestendigen of operationeel te maken, zoals blijkt uit de bepalingen omtrent de Collectieve Onderzoekscentra, de Dienst kijk- en luistergeld en de verdere operationele uitbouw van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, en de bepalingen tot wijziging van de wet op de Postdienst.

Vermits het aan uw Hoog College voorgelegde voorontwerp de hierboven geschetste doelstellingen beoogt te helpen realiseren, is het de bedoeling van de Regering het Parlement te vragen om dit voorontwerp zo spoedig mogelijk goed

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, achtste en negende kamer, op 10 juli 1997 door de eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van « programmawet houdende diverse bepalingen », heeft op 14 juli 1997 (eerste kamer) en op 15 juli 1997 (achtste en negende kamer) het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat het voorontwerp in zijn geheel een van de belangrijkste doelstellingen van het regeringsbeleid beoogt te helpen realiseren, namelijk ons Land laten beantwoorden aan de voorwaarden, vastgelegd in het Verdrag van Maastricht, om het te laten toetreden tot de Europese Economische en Monetaire Unie.

Indien ons Land niet zou voldoen aan de toetredingsvoorwaarden van de Europese Economische en Monetaire Unie, zou het zeer zware gevolgen ondergaan onder de vorm van monetaire instabiliteit en hoge intrestlasten, met een nefaste invloed op de economie.

De begrotingsobjectieven in het Verdrag van Maastricht vormen voor ons Land een internationale verbintenis. Overeenkomstig het vastgelegde tijdsschema zal begin 1998 worden bepaald welke Lid-Staten in aanmerking komen voor de toetreding : vandaar dat de begrotingsresultaten voor 1997 cruciaal zullen zijn.

Dit ontwerp moet de Regering toelaten om, in het kader van de uitvoering van de begroting 1997, een aantal maatregelen te treffen om het globale overheidstekort tot 3 % van het BBP te beperken.

Het inroepen van de hoogdringendheid wordt bovendien gemotiveerd door het feit dat het voorontwerp een aantal bepalingen bevat die de bestaande wetgeving beter afstemmen op de praktijk, dus op zijn concrete toepassing naar de betrokken doelgroep toe.

Vervolgens bevat het voorontwerp een aantal wijzigingen, die ruimte creëren voor nieuwe initiatieven, ingegeven vanuit de zorg van de Regering om een betere en leefbare samenleving voor zowel huidige als toekomstige generaties. Het betreft de maatregelen met het oog op een preventieve en verantwoorde aanpak op het vlak van de nucleaire energie (hoofdstukken III en V van het voorontwerp).

Tenslotte beoogt de Regering met dit ontwerp reeds genomen noodzakelijke beslissingen zo snel en zo optimaal mogelijk te bestendigen of operationeel te maken, zoals blijkt uit de bepalingen omtrent de Collectieve Onderzoekscentra, de Dienst kijk- en luistergeld en de verdere operationele uitbouw van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, en de bepalingen tot wijziging van de wet op de Postdienst.

Vermits het aan uw Hoog College voorgelegde voorontwerp de hierboven geschetste doelstellingen beoogt te helpen realiseren, is het de bedoeling van de Regering het Parlement te vragen om dit voorontwerp zo spoedig moge-

te keuren en het door het Staatshoofd te laten bekrachtigen en afkondigen. ».

*
* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est essentiellement limitée à « l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites. ».

Cet examen requiert de formuler les observations suivantes.

TITRE II

Dispositions diverses

CHAPITRE PREMIER

Octroi des subsides aux Centres de recherche collective

1.1. Selon l'exposé des motifs, les dispositions qui font l'objet du titre II, chapitre premier, de la loi en projet visent « à adapter les modalités d'octroi des subventions, à la charge de l'Etat, à des projets de recherche scientifique et technique présentés par des Centres de recherche collective en vue d'améliorer la position compétitive des entreprises, et en particulier des PME, dans le strict respect des compétences fédérales et régionales réparties conformément à l'article 6bis, §§ 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ».

1.2. Auparavant les centres concernés étaient subventionnés par l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (IRSIA) sur des crédits octroyés par le Ministère des Affaires économiques, en application des dispositions de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de Centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'Economie nationale, par la recherche scientifique. L'arrêté royal du 19 décembre 1995 relatif à la dissolution de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture et au transfert de ses missions, biens, droits et obligations, a dissous l'IRSIA et transféré ses missions statutaires aux départements ⁽¹⁾.

1.3. Selon l'exposé des motifs, la continuité de la mission accomplie autrefois par l'IRSIA postule que le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions puisse procéder à l'octroi de subventions suivant les modalités fixées par la loi en projet.

⁽¹⁾ Cet arrêté royal pourvoit à l'exécution de l'article 74, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses, en vertu duquel, en vue de la suppression de l'IRSIA, le Roi règle, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, le transfert des missions, biens, droits et obligations de l'Institut aux services qu'il désigne.

lijk goed te keuren en het door het Staatshoofd te laten bekrachtigen en afkondigen. ».

*
* *

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot « het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan ».

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

TITEL II

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Toekenning van subsidies aan de collectieve onderzoekscentra

1.1. De bepalingen welke het voorwerp uitmaken van titel II, hoofdstuk I, van het ontwerp hebben luidens de memorie van toelichting tot doel « de toekenningswijze aan te passen van de toelagen, ten laste van de Staat, aan projecten van wetenschappelijk en technisch onderzoek ingediend door Collectieve Onderzoekscentra om de concurrerende positie van de bedrijven, en meer in het bijzonder de KMO's, te verbeteren, in de strikte naleving van de federale en gewestelijke bevoegdheden, verdedigd overeenkomstig artikel 6bis, §§ 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen ».

1.2. Voorheen werden de bedoelde centra gesubsidieerd door het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (IWONL) door middel van kredieten van het ministerie van Economische Zaken, met toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 30 januari 1947 tot vaststelling van het statuut van oprichting en werking van de Centra, belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's Lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek. Bij koninklijk besluit van 19 december 1995 betreffende de ontbinding van het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw en de overdracht van zijn opdrachten, goederen, rechten en verplichtingen, werd het IWONL ontbonden en werden zijn statutaire opdrachten overgedragen aan de departementen ⁽¹⁾.

1.3. Volgens de memorie van toelichting veronderstelt de voortzetting van de opdracht welke destijds door het IWONL werd vervuld, dat de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren de toelagen zou kunnen toekennen op de in het besluit in ontwerp vastgestelde wijze.

⁽¹⁾ Dit koninklijk besluit is de uitvoering van artikel 74, § 3, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, luidens welke bepaling de Koning, met het oog op de afschaffing van het IWONL, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de overdracht regelt van de opdrachten, goederen, rechten en verplichtingen van het Instituut naar de diensten die Hij aanwijst.

2.1. L'article 92.1 du Traité CE dispose ce qui suit :

« Sauf dérogations prévues par le présent Traité ⁽¹⁾, sont incompatibles avec le marché commun, dans la mesure où elles affectent les échanges entre Etats membres, les aides accordées par les Etats ou au moyen de ressources d'Etat sous quelque forme que ce soit, qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions. ».

La notion d'« aide » fait l'objet d'une interprétation large par la Cour de Justice et par la Commission : elle est considérée comme un avantage que reçoivent certaines entreprises ou productions par suite d'une démarche des pouvoirs publics ⁽²⁾.

Une aide suppose ainsi un coût direct ou indirect pour le budget public. Ce caractère ne disparaît pas en raison du fait que la mesure prise par le pouvoir public est entièrement ou partiellement financée par des contributions imposées par le pouvoir public aux entreprises concernées ⁽³⁾. En outre, il n'est fait aucune distinction selon les causes ou les objectifs des interventions concernées, seuls leurs effets sont pris en considération ⁽⁴⁾.

En ce qui concerne de telles mesures, il y a lieu de suivre la procédure prévue à l'article 93.3 du Traité, ce qui signifie que la mesure envisagée doit tout d'abord être annoncée à la Commission européenne.

2.2. Eu égard à la règle énoncée à l'article 3 du projet, le titre II, chapitre premier, du projet paraît à première vue devoir être annoncé à la Commission européenne dans le cadre des articles 92 et 93 précités du Traité CE, et ce, de toute évidence, préalablement à la demande d'avis au Conseil d'Etat. Il ne peut se déduire des pièces soumises au Conseil d'Etat que cette notification a eu lieu. Il s'ensuit que ce dernier n'est pas en mesure d'émettre un avis sur les articles 2 à 6 du projet. L'on sait, en effet, que le Conseil d'Etat, section de législation, n'émet en principe d'avis sur les projets de textes qui lui sont soumis que pour autant que la procédure administrative préalable ait été accomplie, ce qui implique que les avis prescrits aient été recueillis et les accords requis obtenus, de sorte que le Conseil d'Etat puisse être assuré que les textes qu'il examine sont définitifs et ne sont plus susceptibles de modifications s'ensuivant de la procédure administrative ⁽⁵⁾ inachevée, voire non encore entamée.

⁽¹⁾ Le Traité prévoit deux formes de dérogations : dérogations « de droit » (article 92.2) et dérogations possibles (article 92.3). L'appréciation de ces dernières relève de la compétence discrétionnaire de la Commission européenne. Les aides sectorielles, entre autres, appartiennent à cette dernière catégorie (article 92.3. c).

⁽²⁾ Voir : Joris, T., « Nationale steunmaatregelen en het Europees gemeenschapsrecht », *MAKLU uitgevers*, 1994, p. 55.

⁽³⁾ *Idem*, p. 55.

⁽⁴⁾ Voir CJCE, affaire 173-73, Italie/Commission, Jur., 1974.

⁽⁵⁾ Les développements se rapportant à l'article 3 du projet font allusion, de toute évidence, à « l'encadrement communautaire des aides d'Etat à la recherche-développement » édicté par la Commission européenne. En vertu du point 4.7. de cette réglementation, les cas particuliers d'octroi d'une aide, dans le cadre d'un régime d'aide à la recherche-développement notifié et autorisé par la Commission, ne doivent pas en principe être notifiés, pour autant qu'ils ne dépassent pas un coût déterminé. Sans examiner dans quelle mesure la Commission européenne est en droit d'accorder des dérogations à l'obligation de notifier, il faut néanmoins relever que cet encadrement ne dispense pas les Etats membres d'informer eux-mêmes la Commission européenne du régime d'aide, conformément à l'article 93.3 du Traité CE.

2.1. Artikel 92.1 van het EG-Verdrag bepaalt :

« Behoudens de afwijkingen waarin dit Verdrag voorziet ⁽¹⁾, zijn steunmaatregelen van de Staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voor zover deze steun het handelsverkeer tussen de Lid-Staten ongunstig beïnvloedt. ».

Het begrip « steunmaatregel » wordt door het Hof van Justitie en de Commissie ruim geïnterpreteerd, namelijk als een voordeel dat bepaalde ondernemingen of producties ontvangen als resultaat van een door de overheid ondernomen stap ⁽²⁾.

Een steunmaatregel veronderstelt aldus een directe of indirecte kost voor de openbare begroting. Dit karakter verdwijnt niet doordat de overheidsmaatregel bijvoorbeeld geheel of gedeeltelijk wordt gefinancierd uit van overheidswege verplicht gestelde bijdragen van de betrokken ondernemingen ⁽³⁾. Bovendien wordt geen onderscheid gemaakt naar de oorzaken of doeleinden der bedoelde maatregelen, doch wordt enkel gekeken naar hun gevolgen ⁽⁴⁾.

Ten aanzien van zulke maatregelen moet de procedure worden gevolgd bedoeld in artikel 93.3 van het Verdrag. Dit betekent dat de voorgenomen maatregel vooreerst moet worden aangemeld bij de Europese Commissie.

2.2. Gelet op het bepaalde in artikel 3 van het ontwerp, lijkt titel II, hoofdstuk I van het ontwerp op het eerste gezicht te moeten worden aangemeld bij de Europese Commissie in het kader van de voornoemde artikelen 92 en 93 EG-Verdrag, en dit vanzelfsprekend voorafgaand aan de adviesaanvraag bij de Raad van State. Uit de aan de Raad van State voorgelegde stukken kan niet worden afgeleid dat die aanmelding plaats heeft gevonden. Daaruit volgt dat deze geen advies kan uitbrengen over de artikelen 2 tot 6 van het ontwerp. Men weet immers dat de Raad van State, afdeling wetgeving, in beginsel pas over de hem voorgelegde ontwerpstukken adviseert voor zover de voorafgaande administratieve procedure is doorlopen, wat inhoudt dat de voorgeschreven adviezen moeten zijn ingewonnen en de vereiste akkoorden zijn verkregen, zodat de Raad van State ervan op aan kan dat de hem voorgelegde teksten definitief zijn en niet onderhevig aan wijzigingen als gevolg van de nog niet beëindigde of nog te doorlopen administratieve procedure ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Het Verdrag voorziet in twee vormen van afwijkingen : afwijkingen *de jure* (artikel 92.2) en mogelijke afwijkingen (artikel 92.3). De beoordeling van laatstgenoemde afwijkingen behoort tot de discretionaire bevoegdheid van de Europese Commissie. Onder meer sectorale steun behoort tot die laatste categorie (artikel 92.3. c).

⁽²⁾ Zie JORIS, T., « Nationale steunmaatregelen en het Europees gemeenschapsrecht », *MAKLU uitgevers*, 1994, blz. 55.

⁽³⁾ *o.c.*, blz. 55.

⁽⁴⁾ Zie H.v.J., zaak 173-73, Italië/Commissie, Jur., 1974.

⁽⁵⁾ In de toelichting bij artikel 3 van het ontwerp wordt blijkbaar gealludeerd op de door de Europese Commissie uitgevaardigde « communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling ». Krachtens punt 4.7. van die regeling moeten afzonderlijke gevallen van steunverlening in het kader van een aangemelde en door de Commissie goedgekeurde regeling voor onderzoek en ontwikkeling in beginsel niet ter kennis worden gebracht, voor zover zij een bepaalde waarde niet overschrijden. Daargelaten de vraag in hoeverre de Europese Commissie vermag afwijkingen toe te staan op de aanmeldingsplicht, moet toch worden opgemerkt dat die kaderregeling er de Lid-Staten niet van vrijstelt de steunregeling zelf ter kennis te brengen van de Europese Commissie, overeenkomstig artikel 93.3 van het EG-Verdrag.

CHAPITRE II

Entreprises d'assurances

Art. 7 et 8

Selon les développements se rapportant à ces articles, les modifications envisagées des articles 2, § 3, 6°, et 9, § 2, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ont pour conséquence que toute entreprise publique dans laquelle il existe un régime de pensions en faveur du personnel ou des dirigeants, se verra dans l'obligation, conformément à l'article 9, § 2, alinéa 2, de la loi précitée, de créer, dans un délai d'un an à compter de la date d'entrée en vigueur du chapitre II du projet, une association sans but lucratif ou une association d'assurance mutuelle ou de faire couvrir ses engagements par une assurance de groupe. Le texte des articles 7 et 8 du projet ne l'exprime toutefois pas clairement.

En effet, conformément à l'article 9, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que l'article 8 du projet entend le modifier, les entreprises publiques disposeront d'un délai d'un an pour adapter le statut juridique de leurs fonds internes, délai qui prend cours « à compter de la publication de l'arrêté royal visé à l'article 2, § 3 (de la loi précitée) ». Même après sa modification par l'article 7 du projet, l'article 2, § 3, de la loi, fera toutefois mention de deux arrêtés royaux. On aperçoit donc mal de quel arrêté royal il s'agit exactement à l'article 9, § 2, alinéa 2, nouveau de la loi. S'il s'agit que la période transitoire concernée prenne cours à partir de la publication de l'arrêté de mise en vigueur du chapitre II du projet, comme l'exposé des motifs le donne à penser, il faudrait, en tout état de cause, l'indiquer de manière explicite dans le texte du projet.

CHAPITRE III

**Organisme national des déchets radioactifs
et de matières fissiles —
Inventaire des passifs nucléaires**

Art. 9

1. Le paragraphe 1^{er}, 1°, de cet article reproduit, comme définition de la notion de « substances radioactives », la définition de l'article 1^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Par souci de clarté et conformément à l'usage du point de vue de la technique législative à cet égard, il peut suffire soit de faire référence à la loi précitée, soit de reproduire minutieusement et intégralement la définition concernée dans la disposition en projet.

2. Le paragraphe 1^{er}, 3°, de l'article 9 du projet précise la teneur de l'inventaire et la mesure dans laquelle les détenteurs ou les propriétaires de substances radioactives doivent collaborer à cet inventariage. Après l'établissement de l'inventaire, le ministre compétent peut enjoindre

HOOFDSTUK II

Verzekeringsondernemingen

Art. 7 en 8

Luidens de toelichting bij deze artikelen, zullen de ontworpen wijzigingen aan de artikelen 2, § 3, 6°, en 9, § 2, tweede lid, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen tot gevolg hebben dat elk overheidsbedrijf waar een pensioenstelsel ten voordele van het personeel of van de bedrijfsleiders bestaat, verplicht zal zijn om, overeenkomstig artikel 9, § 2, tweede lid, van de voornoemde wet, binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van hoofdstuk II van het ontwerp, een vereniging zonder winstoogmerk of een onderlinge verzekeringsvereniging op te richten of om zijn verplichtingen door een groepsverzekering te laten dekken. Zulks blijkt echter niet duidelijk uit de tekst van de artikelen 7 en 8 van het ontwerp.

Immers, overeenkomstig artikel 9, § 2, van de wet betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zoals artikel 8 van het ontwerp dat beoogt te wijzigen, zullen de overheidsbedrijven over een termijn van één jaar beschikken om de rechtsvorm van hun interne fondsen aan te passen, welke termijn ingaat « vanaf de bekendmaking van het koninklijk besluit, bepaald (*sic*) in artikel 2, § 3, (van de voornoemde wet) ». In artikel 2, § 3, van de wet, zal echter — ook na de wijziging ervan door artikel 7 van het ontwerp — van twee koninklijke besluiten melding worden gemaakt. Het is derhalve niet duidelijk welk koninklijk besluit precies wordt bedoeld in het nieuwe artikel 9, § 2, tweede lid, van de wet. Indien het de bedoeling zou zijn de betrokken overgangstermijn te laten ingaan vanaf de bekendmaking van het inwerkingtredingsbesluit van hoofdstuk II van het ontwerp, zoals de memorie van toelichting laat uitschijnen, zal zulks alleszins uitdrukkelijk moeten worden bepaald in de tekst van het ontwerp.

HOOFDSTUK III

**Nationale instelling voor radioactief afval
en verrijkte splijtstoffen — Inventaris van
het nucleair passief**

Art. 9

1. In paragraaf 1, 1°, van dit artikel wordt voor een omschrijving van het begrip « radioactieve stoffen » de definitie overgenomen van artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Om redenen van duidelijkheid en in overeenstemming met de wetgevingstechnische gebruiken terzake, kan het volstaan hetzij naar de voornoemde wet te verwijzen hetzij de bedoelde definitie nauwkeurig en *in extenso* in de ontworpen bepaling over te nemen.

2. In paragraaf 1, 3°, van artikel 9 van het ontwerp wordt de inhoud van de inventaris en de omvang van de medewerking die de houders of eigenaars van radioactieve stoffen aan deze inventarisatie moeten verlenen, nader bepaald. Na het opmaken van de inventaris kan de bevoeg-

aux exploitants, détenteurs ou propriétaires de prendre des « mesures correctives ». Aucune définition détaillée n'est donnée de ce qu'il y a lieu d'entendre par ces « mesures correctives », pas même dans l'exposé des motifs.

Pour assurer la sécurité juridique et, eu égard notamment au fait que le non-respect de ces mesures peut être sanctionné, il est recommandé de préciser les mesures envisagées dans le dispositif du projet.

CHAPITRE IV

Institut belge des Services postaux et des Télécommunications — Transfert du Service de radio-télévision-redevances

Art. 10 et 11

1. Les dispositions en projet sont de nature à entraîner des recettes nouvelles.

En vertu des articles 5, 2°, et 14, 1°, b), et 2°, de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'accord du Ministre du Budget et l'avis préalable de l'inspecteur des finances sont requis.

Si l'accord du Ministre du Budget, contenu dans une lettre non datée, a été communiqué au Conseil d'Etat le 14 juillet 1997, l'avis de l'inspecteur des finances fait défaut.

C'est sous réserve de l'accomplissement de cette dernière formalité substantielle que les dispositions en projet sont examinées.

2. En vertu du texte en projet, l'Institut belge des services postaux serait habilité à mettre à la disposition des Communautés le personnel chargé de la perception des redevances radio et télévision, qui lui a été transféré de Belgacom en application de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents de Belgacom à l'autorité fédérale en application de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne. Il est également prévu qu'à titre transitoire, l'Institut prendra en charge le recouvrement des redevances radio et télévision au profit des Communautés, tant que celles-ci n'auront pas mis en place leur propre système.

Comme le Conseil d'Etat l'a relevé dans plusieurs avis ⁽¹⁾, le système consistant, pour l'Etat, à mettre des agents à la disposition des Communautés en cette matière est critiquable, car il paraît peu conforme à l'article 5bis, § 5, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

En effet, suivant l'exposé des motifs :

« Ce processus de mise à disposition permet à l'Etat de réduire fortement la charge dudit transfert et aux Communautés de pouvoir compter sur du personnel compétent et expérimenté pour la perception d'une redevance dont le produit leur revient. ».

⁽¹⁾ Voir notamment l'avis donné le 26 mars 1997 sur l'arrêté royal du 3 avril 1997 précité (*Moniteur belge* du 5 avril 1997, p. 8017).

de minister aan uitbaters, houders of eigenaars de verplichting opleggen « corrigerende maatregelen » te nemen. Wat moet worden verstaan onder zulke « corrigerende maatregelen » wordt nergens nader omschreven, ook niet in de memorie van toelichting.

Met het oog op de rechtszekerheid en mede omdat het niet naleven van deze maatregelen kan gesanctioneerd worden, verdient het aanbeveling de beoogde maatregelen in het bepalend gedeelte van het ontwerp nader te preciseren.

HOOFDSTUK IV

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie — Overdracht van de Dienst kijk- en luistergeld

Art. 10 en 11

1. De ontworpen bepalingen kunnen nieuwe ontvangsten meebrengen.

Krachtens de artikelen 5, 2°, en 14, 1°, b), en 2°, van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole zijn de goedkeuring van de Minister van Begroting en het voorafgaande advies van de inspecteur van Financiën vereist.

De goedkeuring van de Minister van Begroting, vervat in een niet gedateerde brief, is aan de Raad van State meegedeeld op 14 juli 1997, doch het advies van de inspecteur van Financiën ontbreekt.

De ontworpen bepalingen worden onderzocht onder voorbehoud van de naleving van dat laatste substantieel vormvereiste.

2. Krachtens de ontworpen tekst zou het Belgisch Instituut voor postdiensten gemachtigd zijn om het personeel belast met de inning van het kijk- en luistergeld, dat met toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige statutaire personeelsleden van Belgacom aan de federale overheid, met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 betreffende het realiseren van de budgettaire voorwaarden van de deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, van Belgacom is overgeheveld, ter beschikking te stellen van de Gemeenschappen. Tevens wordt bepaald dat het Instituut de inning van het kijk- en luistergeld ten voordele van de Gemeenschappen voorlopig op zich zal nemen zolang deze geen eigen regeling hebben vastgesteld.

Zoals de Raad van State erop heeft gewezen in verscheidene adviezen ⁽¹⁾, is de regeling die er voor de Staat in bestaat in dezen ambtenaren ter beschikking te stellen van de Gemeenschappen voor kritiek vatbaar, daar zij niet in overeenstemming lijkt met artikel 5bis, § 5, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

In dat verband staat in de memorie van toelichting immers het volgende te lezen :

« Dit terbeschikkingsstellingsproces laat de Staat toe om de lasten van voormelde transfert sterk te verminderen en aan de Gemeenschappen om op het bekwame en ervaren personeel te kunnen rekenen voor de inning van een bijdrage waarvan de inkomsten hen toekomen. ».

⁽¹⁾ Zie onder meer het advies gegeven op 26 maart 1997 over het voormelde koninklijk besluit van 3 april 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 5 april 1997, blz. 8017).

La mise à disposition de personnel impliquerait donc immanquablement qu'en vertu de l'alinéa 1^{er} de l'article 10 en projet, les Communautés assureraient la direction du personnel dont elles disposeraient et interviendraient, au moyen de ce personnel, dans les opérations de perception des redevances.

Or, il se déduit du paragraphe 5 de l'article 5*bis* précité que le service des redevances ne peut être assuré par les Communautés qu'à la condition qu'elles le décident « d'un commun accord » et que des dispositions soient simultanément prises par les Communautés française et flamande pour assurer la perception de la redevance dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Cela implique la conclusion par l'Etat fédéral et les Communautés d'un accord de coopération. Selon les informations en possession du Conseil d'Etat, un tel accord n'existe pas.

Par ailleurs, si le législateur fédéral entend, dès à présent, modifier les règles de la perception de la redevance, il ne peut le faire, conformément à l'article 5*bis*, § 5, alinéa 1^{er}, qu'« en concertation avec les Communautés », laquelle ne paraît pas avoir eu lieu, ni sur l'alinéa 1^{er} de l'article 10, ni sur l'alinéa 2.

Il s'ensuit qu'en l'état, l'article 10, ainsi que l'article 11 qui détermine la date à laquelle il produit ses effets, doivent être omis. Leur maintien les exposerait à une éventuelle censure de la Cour d'arbitrage en application de l'article 124*bis* de la loi spéciale du 16 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

CHAPITRE V

Agence fédérale de contrôle nucléaire

Art. 12

1. Selon l'article 45 existant — mais non encore entré en vigueur — de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, les membres du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail et du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, attachés aux services qui exercent des compétences dans le secteur nucléaire, sont transférés d'office à l'Agence, avec maintien de leurs conditions de travail.

L'article 45 en projet (article 12, § 1^{er}, du projet) modifie cette prescription sur divers points :

1° le transfert d'office est remplacé par une possibilité de transfert « après sélection par (le) conseil d'administration (de l'Agence), par l'intermédiaire d'un bureau de conseil extérieur »;

2° cette possibilité de transfert est non seulement offerte aux membres du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail et du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, attachés aux services compétents dans le secteur nucléaire, mais également aux membres du personnel attachés à des services d'autres ministères qui sont compétents dans le secteur nucléaire, aux membres du personnel scientifique de l'Institut scientifique de la Santé publique - Louis Pasteur et aux membres du personnel des organismes d'intérêt public chargés de tâches dans le secteur nucléaire;

Het ter beschikking stellen van personeel zou dus onvermijdelijk impliceren dat de Gemeenschappen, krachtens het eerste lid van het ontworpen artikel 10, de leiding op zich nemen van het personeel waarover zij zouden beschikken en door middel van dit personeel de hand zouden hebben in de inning van het kijk- en luistergeld.

Uit paragraaf 5 van het voormelde artikel 5*bis* blijkt evenwel dat de dienst kijk- en luistergeld door de Gemeenschappen slechts kan worden onderhouden op voorwaarde dat zij daarover « in onderlinge overeenstemming » beslissen en door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap terzelfder tijd bepalingen worden uitgevaardigd voor de inning van het geld in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Zulks impliceert dat een samenwerkingsakkoord wordt gesloten tussen de federale Staat en de Gemeenschappen. Luidens de informatie waarover de Raad van State beschikt, bestaat een zodanig akkoord niet.

Indien de federale wetgever nu reeds de regels voor de inning van het kijk- en luistergeld beoogt te wijzigen, kan hij zulks overeenkomstig artikel 5*bis*, § 5, eerste lid, bovendien uitsluitend « in overleg met de gemeenschappen », welk overleg niet lijkt te hebben plaatsgehad over het eerste lid van artikel 10 en evenmin over het tweede lid.

Daaruit volgt dat, bij deze stand van zaken, artikel 10, alsmede artikel 11, dat de datum vaststelt waarop artikel 10 uitwerking heeft, moeten vervallen. Indien zij werden gehandhaafd, zouden zij met toepassing van artikel 124*bis* van de bijzondere wet van 16 januari 1989 op het Arbitragehof door dit Hof eventueel kunnen worden afgekeurd.

HOOFDSTUK V

Federaal Agentschap voor nucleaire controle

Art. 12

1. Luidens het bestaande — nog niet in werking getreden — artikel 45 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle worden de personeelsleden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, verbonden aan de diensten bevoegd voor de nucleaire sector, ambtshalve overgeplaatst naar het Agentschap, met behoud van hun arbeidsvoorwaarden.

Het ontworpen artikel 45 (artikel 12, § 1, van het ontwerp) wijzigt die regeling op verscheidene punten :

1° de ambtshalve overplaatsing (lees : overdracht) wordt vervangen door een mogelijkheid tot overdracht « na selectie door (de) raad van bestuur (van het Agentschap), via bemiddeling van een extern adviesbureau »;

2° die mogelijkheid van overdracht wordt niet alleen geboden aan de personeelsleden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, verbonden aan de diensten bevoegd voor de nucleaire sector, maar ook aan personeelsleden verbonden aan diensten van andere ministeries die bevoegd zijn voor de nucleaire sector, aan het wetenschappelijk personeel van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur en aan personeelsleden van openbare instellingen met opdrachten in de nucleaire sector;

3° bien qu'en vertu du texte en projet, le transfert s'opère toujours « au moins avec maintien (des) conditions de travail (des membres du personnel concernés) », l'Agence est habilitée à modifier le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel transférés, « afin d'harmoniser les divers statuts applicables au personnel de l'Agence ».

1.1. Le remplacement du système de transfert d'office par celui d'une possibilité de transfert après une sélection par le conseil d'administration de l'Agence, soulève la question de savoir s'il est loisible aux membres du personnel concernés d'opter ou de ne pas opter pour un transfert, ou bien s'ils peuvent y être contraints. En d'autres mots, il n'apparaît pas clairement si les membres du personnel des services concernés doivent poser leur candidature pour bénéficier du transfert, ou s'ils feront automatiquement l'objet de la procédure de sélection et seront contraints, en cas de sélection, de passer à l'Agence.

1.2. La disposition en projet ne désigne pas plus clairement l'organe qui statue en définitive sur le transfert. En effet, la sélection par le conseil d'administration de l'Agence ne doit pas nécessairement signifier que c'est également lui qui statue en dernier ressort sur le transfert des membres du personnel concernés.

1.3. Le transfert des membres du personnel concernés s'effectue au moins avec maintien de leurs « conditions de travail » (article 45, § 1^{er}, à la fin, en projet). Selon l'exposé des motifs, il faut entendre par conditions de travail : « leur qualité (statutaire, contractuel, scientifique), leur ancienneté administrative et pécuniaire, leurs primes et indemnités, leur droit à la pension et leur grade ». On aperçoit mal comment cette règle — qu'il serait préférable, au demeurant, de reproduire littéralement dans le texte du projet — peut se concilier avec l'article 45, § 3, en projet, qui confère à l'Agence le pouvoir de « modifier » le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel transférés.

2. Le paragraphe 2 de l'article 12 a pour objet d'abroger l'article 44, dernier alinéa (lire : alinéa 5) de la loi du 15 avril 1994. Cette disposition abrogatoire devrait faire l'objet d'un article distinct qu'il faudrait, du reste, incorporer au projet avant l'article qui vise à remplacer l'article 45 de cette même loi (1).

Art. 13

Par souci de concordance avec la terminologie employée dans la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes, il conviendrait de remplacer, dans le texte néerlandais de l'article 13, les mots « ... bijdragen, geheven met toepassing van artikel 3bis van de wet van 29 maart 1958 ... » par les mots « ... retributies, geheven met toepassing van artikel 3bis van de wet van 29 maart 1958 ... ».

(1) En outre, la règle énoncée à l'article 13 du projet, qui tend au remplacement de l'article 31, alinéa 2, de la loi du 15 avril 1994 devrait constituer le premier article du chapitre V du projet.

3° hoewel de overdracht krachtens de ontworpen regeling nog steeds gebeurt « minstens met behoud van (de) arbeidsvoorwaarden (van de betrokken personeelsleden) », wordt het Agentschap gemachtigd om het geldelijk en administratief statuut van de overgedragen personeelsleden aan te passen, « ter harmonisering van de verschillende statuten van toepassing op het personeel van het Agentschap ».

1.1. De vervanging van het systeem van de ambtshalve overdracht door dat van een mogelijkheid van overdracht na een selectie door de raad van bestuur van het Agentschap, doet de vraag rijzen of de bedoelde personeelsleden vrij zijn om al dan niet te kiezen voor een overheveling dan wel of ze daartoe gedwongen kunnen worden. Het is met andere woorden niet duidelijk of de personeelsleden van de betrokken diensten zich kandidaat moeten stellen om voor overdracht in aanmerking te komen, dan wel of ze automatisch het voorwerp zullen zijn van de selectieprocedure en, indien ze geselecteerd worden, verplicht worden om over te stappen naar het Agentschap.

1.2. De ontworpen bepaling geeft evenmin duidelijk aan welke instantie uiteindelijk beslist over de overdracht. De selectie door de raad van bestuur van het Agentschap hoeft immers niet noodzakelijk te betekenen dat deze raad van bestuur ook finaal beslist over de overdracht van de betrokken personeelsleden.

1.3. De overdracht van de betrokken personeelsleden gebeurt minstens met behoud van hun « arbeidsvoorwaarden » (ontworpen artikel 45, § 1, *in fine*). Volgens de memorie van toelichting moet onder arbeidsvoorwaarden verstaan worden : « hun hoedanigheid (statutair, pecuniair (lees : contractueel) en wetenschappelijk), hun administratieve en geldelijke anciënniteit, hun premies en vergoedingen, hun recht op pensioen en hun graad ». Het is niet duidelijk hoe die regeling — die overigens beter met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp zou worden opgenomen — te verenigen valt met de bepaling van het ontwerp artikel 45, § 3, waarbij aan het Agentschap de bevoegdheid wordt opgedragen om het geldelijk en administratief statuut van de overgedragen personeelsleden « aan te passen ».

2. Paragraaf 2 van artikel 12 strekt ertoe artikel 44, laatste lid (lees : vijfde lid) van de wet van 15 april 1994 op te heffen. Die opheffingsbepaling zou het voorwerp moeten zijn van een afzonderlijk artikel dat overigens in het ontwerp zou moeten worden opgenomen vóór het artikel dat de vervanging beoogt van artikel 45 van diezelfde wet (1).

Art. 13

Ter wille van de overeenstemming met de terminologie gehanteerd in de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren, vervange men in de Nederlandse tekst van artikel 13 de woorden « ... bijdragen, geheven met toepassing van artikel 3bis van wet van 29 maart 1958 ... » door « ... retributies, geheven met toepassing van artikel 3bis van wet van 29 maart 1958 ... ».

(1) De in artikel 13 van het ontwerp opgenomen bepaling die de vervanging beoogt van artikel 31, tweede lid, van de wet van 15 april 1994, zou bovendien als eerste artikel in hoofdstuk V van het ontwerp moeten worden opgenomen.

Art. 14

Selon cet article, les dispositions du chapitre V entrent en vigueur « le jour de l'entrée en vigueur des articles 31, 44 et 45 de la loi » (du 15 avril 1994).

Dès lors que les dispositions du chapitre V tendent précisément à modifier ces articles 31, 44 et 45, cette règle d'entrée en vigueur est superflue. Même si les modifications en projet prennent cours immédiatement, les articles modifiés n'entreront en effet en vigueur, conformément à l'article 54 de la loi du 15 avril 1994, qu'à la date que le Roi déterminera par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

L'article 14 doit dès lors être omis du projet.

CHAPITRE VI

Allocation de fin d'année

Art. 15 et 16

1. Les dispositions en projet devaient être soumises à la consultation syndicale.

Suivant les explications fournies dans la demande d'avis, la négociation syndicale a eu lieu, au sein du Comité A, le 3 juillet 1997.

Un protocole n° 95/1 relatif aux négociations menées le jeudi 3 juillet 1997 au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics, daté du 15 juillet 1997, a effectivement été adressé au Conseil d'Etat.

On constate, toutefois, que ce document n'est pas signé. C'est sous réserve qu'il le soit, que les dispositions en projet sont examinées.

2. Le paiement de l'allocation de fin d'année en même temps que le traitement du mois de décembre de l'année considérée était déjà d'application en 1996, en vertu de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, les dispositions de cette loi étant semblables à celles en projet ⁽¹⁾.

L'exposé des motifs n'indique pas quels sont les critères objectifs qui ont été pris en considération pour exclure certaines autorités publiques du mécanisme prévu à l'article 16 du projet ou pour les y soumettre.

En ce qui concerne les organismes d'intérêt public, le fonctionnaire délégué a essentiellement justifié l'exclusion de certains organismes par la considération qu'ils jouissent d'une autonomie financière. Pour les organismes des catégories A et C, qui seraient soumis à l'article 16 du projet, il a considéré qu'il s'agissait d'organismes dotés d'un personnel dont les traitements sont essentiellement pris en charge directement par le budget de l'Etat. Pour ce qui est de la Cour d'arbitrage que ne mentionne pas le 3° de l'article 15 du projet, le fonctionnaire délégué a invoqué l'article 123, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage en vertu duquel les crédits nécessaires au

⁽¹⁾ Publiée au *Moniteur belge* du 23 décembre 1995, p. 34.578; l'avis du Conseil d'Etat, publié dans le document parlementaire de la Chambre des Représentants de la session 1995-1996, n° 208/1, indique qu'il n'a pas été possible d'examiner les dispositions relatives à l'allocation de fin d'année, les formalités de la négociation syndicale n'étant pas achevées.

Art. 14

Luidens dit artikel treden de bepalingen van hoofdstuk V in werking « de dag waarop de artikelen 31, 44 en 45 van de ... wet (van 15 april 1994) in werking treden ».

Aangezien de bepalingen van hoofdstuk V er precies toe strekken die artikelen 31, 44 en 45 te wijzigen, is die inwerkingtredingsregeling overbodig. Ook als de ontworpen wijzigingen onmiddellijk ingaan, zullen de gewijzigde artikelen, overeenkomstig artikel 54 van de wet van 15 april 1994, immers pas in werking treden op de datum die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit zal worden bepaald.

Artikel 14 dient dan ook uit het ontwerp weggelaten te worden.

HOOFDSTUK VI

Eindejaarstoelage

Art. 15 en 16

1. De ontworpen bepalingen behoorden om advies te worden voorgelegd aan de vakbonden.

Luidens de in de adviesaanvraag verstrekte uitleg heeft het overleg met de vakbonden plaats gehad op 3 juli 1997 in comité A.

Aan de Raad van State is inderdaad een protocol n° 95/1, dd 15 juli 1997 toegezonden betreffende de onderhandelingen die zijn gevoerd op donderdag 3 juli 1997 in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten.

Vastgesteld wordt evenwel dat dit stuk niet is ondertekend. De ontworpen bepalingen worden onderzocht onder voorbehoud van het ondertekenen van dat stuk.

2. Reeds in 1996 werd de eindejaarstoelage samen met de wedde van de maand december van het in aanmerking genomen jaar uitbetaald, krachtens de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, die soortgelijke bepalingen bevat als die van het ontwerp ⁽¹⁾.

In de memorie van toelichting wordt niet vermeld op grond van welke objectieve criteria sommige openbare overheden wel en andere niet onder de regeling vallen waarin artikel 16 van het ontwerp voorziet.

Wat de instellingen van openbaar nut betreft, heeft de gemachtigde ambtenaar de uitsluiting van bepaalde instellingen hoofdzakelijk gerechtvaardigd op grond van de overweging dat zij financieel autonoom zijn. Voor de instellingen van de categorieën A en C, waarop artikel 16 van het ontwerp van toepassing zou zijn, heeft hij geoordeeld dat het instellingen betrof met personeel wier wedden hoofdzakelijk rechtstreeks ten laste van de rijksbegroting komen. Wat het Arbitragehof betreft, dat niet wordt vermeld in onderdeel 3° van artikel 15 van het ontwerp, heeft de gemachtigde ambtenaar artikel 123, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof aange-

⁽¹⁾ Bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1995, blz. 34 578; het advies van de Raad van State, bekendgemaakt in het gedrukte stuk van de Kamer van volksvertegenwoordigers van de zitting 1995-1996, n° 208/1, vermeldt dat de bepalingen betreffende de eindejaarstoelage niet zijn kunnen worden onderzocht omdat de onderhandelingen met de vakbonden niet afgelopen waren.

fonctionnement de la Cour sont inscrits au budget des dotations, de sorte que, selon lui, est ainsi reconnue à cette Cour une certaine autonomie ⁽¹⁾.

Il appartiendra au Parlement d'apprécier si, telle qu'elle est établie, la liste des autorités publiques visée à l'article 45 en projet l'a été sur la base de critères objectifs et dans le respect du principe de proportionnalité.

3. L'attention est attirée sur ce que l'article 8 de l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du trésor public qui prévoit que « l'allocation de fin d'année est payée au cours du mois de décembre de l'année considérée » est en contradiction avec l'article 16 en projet.

Cette contradiction doit être levée.

4. Sous réserve des observations qui précèdent, la phrase introductive et le 2° pourraient être plus simplement rédigés comme suit :

« Art. 15. — Sont soumis au présent chapitre, les membres du personnel des services publics suivants :

- ...
 2° les organismes d'intérêt publics suivants :
- a) ...
 - b) ...
 - c) ...
 - ... ».

CHAPITRE VII

Modifications à la loi sur le service des postes du 26 décembre 1956

Art. 17 et 18

Les dispositions en projet reproduisent celles contenues dans un avant-projet de loi « modifiant les articles 19bis et 20 de la loi sur les services des postes du 26 décembre 1956 », sur lequel la section de législation a donné, le 9 juillet 1997, au Ministre des Communications l'avis n° L. 26.659/9.

La compétence d'avis de la section de législation est, dès lors, épuisée.

voerd, luidens hetwelk de kredieten die voor de werking van het Arbitragehof nodig zijn, worden uitgetrokken op de begroting van de Dotaties, zodat dit Hof, naar zijn mening, een zekere autonomie wordt toegekend ⁽¹⁾.

Het Parlement zal moeten oordelen of de lijst met openbare overheden vermeld in het ontworpen artikel 45, zoals zij wordt opgegeven, is opgesteld op grond van objectieve criteria en met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel.

3. Er wordt op gewezen dat artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt, dat bepaalt dat de « eindejaarstoelage wordt ... uitbetaald tijdens de maand december van het in aanmerking genomen jaar », in strijd is met het ontworpen artikel 16.

Die tegenstrijdigheid moet worden weggewerkt.

4. Onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen zouden de inleidende zin en onderdeel 2° eenvoudiger kunnen worden gesteld als volgt :

« Art. 15. — Dit hoofdstuk is van toepassing op de personeelsleden van de volgende overheidsdiensten :

- ...
 2° de volgende instellingen van openbaar nut :
- a) ...
 - b) ...
 - c) ...
 - ... ».

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen in de wet op de postdienst van 26 december 1956

Art. 17 en 18

De ontworpen bepalingen geven de bepalingen weer die vervat zijn in een voorontwerp van wet « tot wijziging van de artikelen 19bis en 20 van de wet op de postdienst van 26 december 1956 » waarover de afdeling wetgeving op 9 juli 1997 aan de Minister van Verkeerswezen advies L. 26.659/9 heeft gegeven.

De mogelijkheid om de afdeling wetgeving *ter fine* van advies te adieren is bijgevolg uitgeput.

⁽¹⁾ Il est permis de douter de la pertinence de cette explication, car en vertu de la loi ordinaire du 6 janvier 1989, les traitements des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage sont alignés respectivement sur ceux des magistrats de la Cour de cassation, des membres du bureau de coordination du Conseil d'Etat et des greffiers en chef de la Cour de cassation; en outre, il est expressément renvoyé aux dispositions du Code judiciaire relatives aux traitements des magistrats de l'ordre judiciaire.

⁽¹⁾ Aan de relevantie van die uitleg kan worden getwijfeld, daar krachtens de gewone wet van 6 januari 1989 de wedden van de rechters, referendarissen en griffiers van het Arbitragehof respectievelijk worden afgestemd op die van de magistraten van het Hof van Cassatie, de leden van het coördinatiebureau van de Raad van State en de hoofdgriffiers van het Hof van Cassatie; bovendien wordt uitdrukkelijk verwezen naar de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de wedden van de magistraten van de rechterlijke orde.

L'avis concernant le titre I^{er}, le titre II, chapitres I^{er} à III et VIII, a été donné par la première chambre, composée de

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. P. SOURBRON, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme Ch. BAMPES, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

J. DE BRABANDERE

Het advies betreffende titel I, titel II, hoofdstukken I tot III en VIII, werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

HH. :

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *greffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. SOURBRON, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. Ch. BAMPES, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

J. DE BRABANDERE

L'avis concernant le titre I^{er}, le titre II, chapitre V, a été donné par la huitième chambre, composée de

MM. :

W. DEROOVER, *président de chambre*;

P. LEMMENS,
L. HELLIN, *conseillers d'Etat*;

A. ALEN,
Y. MERCHIEERS, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. P. SOURBRON, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. ADAMS, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

W. DEROOVER

Het advies betreffende titel I, titel II, hoofdstuk V, werd gegeven door de achtste kamer, samengesteld uit

HH. :

W. DEROOVER, *kamervoorzitter*;

P. LEMMENS,
L. HELLIN, *staatsraden*;

A. ALEN,
Y. MERCHIEERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

A. BECKERS, *greffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. SOURBRON, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer C. ADAMS, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

L'avis concernant le titre II, chapitre IV, articles 10 et 11, chapitre VI, articles 15 et 16, chapitre VII, articles 17 et 18 et chapitre VIII, article 19, a été donné par la neuvième chambre, composée de

MM. :

C.-L. CLOSSET, *président de chambre*;

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *conseillers d'Etat*;

Mme :

M. PROOST, *greffier*.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur adjoint. Les notes du Bureau de coordination ont été rédigées par Mme G. JOTTRAND et M. C. AMELYNCK, référendaires adjoints, et exposées par Mme G. JOTTRAND.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

Le Greffier,

M. PROOST

Le Président,

C.-L. CLOSSET

Het advies betreffende titel II, hoofdstuk IV, artikelen 10 en 11, hoofdstuk VI, artikelen 15 en 16, hoofdstuk VII, artikelen 17 en 18 en hoofdstuk VIII, artikel 19, werd gegeven door de negende kamer, samengesteld uit

HH. :

C.-L. CLOSSET, *kamervoorzitter*;

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *staatsraden*;

Mevr. :

M. PROOST, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, adjunct-auditeur. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld door Mevr. G. JOTTRAND en de heer C. AMELYNCK, adjunct-referendarissen, en toegelicht door Mevr. G. JOTTRAND.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

De Griffier,

M. PROOST

De Voorzitter,

C.-L. CLOSSET

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Economie et des Télécommunications, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre de l'Economie et des Télécommunications, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre du Budget, Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions, Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de la Fonction publique et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economie en Telecommunicatie, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economie en Telecommunicatie, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITRE II

*Dispositions diverses*CHAPITRE I^{er}**De l'octroi de subventions aux Centres de recherche collective**

Art. 2

Dans les limites définies par l'article 6bis, §§ 2 et 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988, et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, appelé ci-après « le Ministre », est habilité à octroyer et administrer des subventions visant à encourager financièrement la recherche scientifique et technique, à charge du budget du Ministère des Affaires économiques.

Art. 3

La subvention accordée constitue un subside non récupérable des dépenses de recherche. Elle ne peut dépasser 50 % du coût des recherches. Elle peut être portée à 75 % au maximum dans les cas déterminés par le Roi.

Le Roi fixe les modalités et conditions d'octroi des subventions.

Art. 4

Le Roi institue, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, une commission d'avis et en fixe les modalités de fonctionnement et la composition, en veillant à la représentation des milieux industriels, économiques et sociaux. Ses membres sont désignés par le Ministre.

Avant d'octroyer une subvention, le Ministre recueille l'avis de la commission visée à l'alinéa 1^{er}, sur les mérites scientifiques et techniques et sur l'intérêt économique et industriel des projets de recherche qui lui sont soumis.

Art. 5

L'octroi d'une subvention par le Ministre donne lieu à l'établissement d'une convention entre l'Etat et le bénéficiaire.

TITEL II

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Toekenning van toelagen aan de Collectieve Onderzoekscentra

Art. 2

Binnen de grenzen gesteld door artikel 6bis, §§ 2 en 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, ingevoegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, hierna « de Minister » genoemd, ertoe gemachtigd toelagen toe te kennen en te beheren met het oog op de financiële aanmoediging van het wetenschappelijk en technisch onderzoek, ten laste van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 3

De toegekende toelage vormt een niet-terugvorderbare subsidie van de onderzoeksuitgaven. Ze mag geen 50 % van de onderzoekskosten overschrijden. Ze kan naar maximum 75 % worden gebracht in de gevallen door de Koning bepaald.

De Koning bepaalt de wijze en de voorwaarden tot toekenning van de toelage.

Art. 4

De Koning richt, bij in Ministerraad overlegd besluit, een adviescommissie op en legt de werkingsregels en de samenstelling ervan vast, met inachtnaam van een vertegenwoordiging van de industriële, economische en sociale milieu's. Haar leden worden aangewezen door de Minister.

Alvorens een toelage toe te kennen, wint de Minister het advies in van de in het eerste lid bedoelde commissie, met betrekking tot de wetenschappelijke en technische verdiensten en betreffende het industrieel en economisch belang van de onderzoeksprojecten die hem worden voorgelegd.

Art. 5

De toekenning van een toelage door de Minister geeft aanleiding tot de opmaak van een overeenkomst tussen de Staat en de begunstigde.

Art. 6

Les dispositions de ce chapitre produisent leurs effets le 1^{er} juillet 1997, à l'exception de l'article 4, alinéa 2, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

CHAPITRE II

**Modification à la loi du 9 juillet 1975
relative au contrôle des
entreprises d'assurances**

Art. 7

§ 1^{er}. L'article 2, § 3, 6°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle d'entreprises d'assurances, est remplacé par la disposition suivante :

« 6° les institutions de prévoyance constituées sous la forme d'une association sans but lucratif ou d'une association d'assurances mutuelles, ayant pour activité principale la constitution d'une pension pour le personnel ou les dirigeants d'une ou de plusieurs entreprises privées, ou d'une ou de plusieurs personnes morales de droit public, et les institutions de prévoyance créées dans le même but au sein d'une entreprise privée ou d'une personne morale de droit public, soumise à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles particulières relatives à la gestion et au fonctionnement des institutions de prévoyance constituées par plusieurs entreprises privées ou plusieurs personnes morales de droit public. »

§ 2. Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur du présent article.

Art. 8

L'article 9, § 2, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Les institutions de prévoyance créées au sein d'une entreprise privée ou d'une personne morale de droit public soumise à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, disposeront d'un délai d'un an à compter de la publication de l'arrêté royal, visé à l'article 2, § 3, 6°, dernier alinéa, pour adapter leur statut juridique. »

Art. 6

De bepalingen van dit hoofdstuk hebben uitwerking met ingang van 1 juli 1997, met uitzondering van artikel 4, tweede lid, dat in werking treedt op 1 januari 1998.

HOOFDSTUK II

**Wijziging aan de wet van 9 juli 1975
betreffende de controle der
verzekeringsondernemingen**

Art. 7

§ 1. Artikel 2, § 3, 6°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, wordt vervangen door volgende bepaling :

« 6° de verzorgingsinstellingen opgericht onder de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk of van een onderlinge verzekeringsvereniging, wier hoofdbedrijvigheid erin bestaat een pensioen op te bouwen voor het personeel of de bestuurders van één of meerdere private ondernemingen, of van één of meerdere publiekrechtelijke rechtspersonen, en de verzorgingsinstellingen die met datzelfde doel zijn opgericht binnen een private onderneming of in de schoot van een publiekrechtelijke rechtspersoon, onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van ondernemingen.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen inzake het beheer en de werking van de verzorgingsinstellingen die werden opgericht door meerdere private ondernemingen of meerdere publiekrechtelijke rechtspersonen. »

§ 2. De Koning bepaalt de datum waarop dit artikel in werking treedt.

Art. 8

Artikel 9, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De binnen een private onderneming of een publiekrechtelijke rechtspersoon, onderworpen aan de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van ondernemingen, opgerichte verzorgingsinstellingen zullen, vanaf de bekendmaking van het koninklijk besluit, bedoeld in artikel 2, § 3, 6°, laatste lid, over een termijn van één jaar beschikken om hun rechtsvorm aan te passen. »

CHAPITRE III

**De l'Organisme national des déchets
radioactifs et des matières fissiles —
Inventaire des passifs nucléaires**

Art. 9

§ 1^{er}. A l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, remplacé par la loi du 11 janvier 1991, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2°, les mots « , d'établir un inventaire de toutes les installations nucléaires et de tous les sites contenant des substances radioactives telles que définies par l'article 1^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, » sont insérés entre les mots « provenance » et « ainsi que »;

2° un 5°, rédigé comme suit, est inséré entre les 4° et 5° :

« 5° La présente loi est d'application sans préjudice des compétences spécifiques des autorités de sûreté en ce qui concerne la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des radiations ionisantes, en particulier l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, et son ministre de tutelle. »;

3° un 6°, rédigé comme suit, est inséré entre les 5° et 6° :

« 6° La mission relative à l'inventaire comprend l'établissement d'un répertoire de la localisation et de l'état de toutes les installations nucléaires et de tous les sites contenant des substances radioactives, l'estimation de leur coût de déclassement et d'assainissement, l'évaluation de l'existence et de la suffisance de provisions pour le financement de ces opérations futures ou en cours, et la mise à jour quinquennale de cet inventaire.

Les exploitants d'installations nucléaires et les détenteurs de substances radioactives, ou, à défaut, leurs propriétaires, sont tenus de fournir à l'Organisme, sous leur responsabilité et sur simple demande, les informations en vue de permettre d'établir l'inventaire sur la base d'une procédure établie par lui, définissant la forme et le contenu de ces informations.

L'Organisme peut enjoindre tout exploitant d'installations nucléaires et tout détenteur de substances radioactives, ou, à défaut, leurs propriétaires, de fournir, dans un délai donné, toutes informations nécessaires à l'établissement de l'inventaire. Ses délégués et mandataires disposeront, les jours ouvrables de huit à dix-sept heures, du droit d'accès aux installations et sites, ainsi qu'à tout document tech-

HOOFDSTUK III

**Nationale instelling voor radioactief afval en
verrijkte splijtstoffen — Inventaris van het
nucleair passief**

Art. 9

§ 1. In artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de begrotingsvoorstellen 1979-1980, vervangen door de wet van 11 januari 1991, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 2° worden de woorden « , het opstellen van een inventaris van alle nucleaire installaties en alle terreinen die radioactieve stoffen bevatten, zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, » ingevoegd tussen de woorden « herkomst het ook zij » en « evenals »;

2° een 5° wordt ingevoegd tussen het 4° en 5°, luidend als volgt :

« 5° Deze wet is van toepassing onverminderd de specifieke bevoegdheden van de veiligheidsautoriteiten voor wat betreft de bescherming van de bevolking en het leefmilieu tegen de gevaren voortvloeiend uit ioniserende stralingen, in het bijzonder het Federaal Agentschap voor nucleaire controle en zijn voogdijminister. »;

3° een 6° wordt ingevoegd tussen het 5° en het 6°, luidend als volgt :

« 6° De opdracht met betrekking tot de inventaris omvat het opstellen van een repertorium van de localisatie en de staat van alle nucleaire installaties en alle plaatsen die radioactieve stoffen bevatten, de raming van de kost van hun ontmanteling en sanering, de evaluatie van het bestaan en de toereikendheid van provisies voor de financiering van deze operaties, toekomstig of lopend, en de vijfjaarlijkse bijwerking van deze inventaris.

De uitbaters van de nucleaire installaties en de houders van radioactieve stoffen, of, bij ontstentenis, hun eigenaars, zijn gehouden aan de Instelling, onder hun verantwoordelijkheid en op eenvoudige vraag, de gegevens te bezorgen om haar toe te laten de inventaris op te maken op basis van een door haar uitgewerkte procedure die de vorm en de inhoud van deze gegevens definieert.

De Instelling kan elke uitbater van nucleaire installaties en elke houder van radioactieve stoffen, of, bij ontstentenis, hun eigenaars, verplichten om, binnen een gegeven termijn, alle noodzakelijke gegevens voor de opmaak van de inventaris te bezorgen. Haar afgevaardigden of opdrachthouders zullen, op werkdagen van acht tot zeventien uur, beschikken over het recht tot toegang tot deze installaties en

nique et comptable nécessaire pour l'établissement et la mise à jour de l'inventaire.

Ceux qui ne fournissent pas ou tardent à fournir les informations demandées, ceux qui fournissent des informations incomplètes ou erronées, ceux qui refusent l'accès à leurs installations et sites ou à tout document technique et comptable nécessaire pour l'établissement ou la mise à jour de l'inventaire, et, d'une manière générale, ceux qui refusent de prêter leur concours ou entravent l'exercice des missions de l'Organisme, sont punis d'une amende de 1 000 à 10 000 francs.

L'Organisme transmet cet inventaire à son ministre de tutelle qui enjoint, le cas échéant, tout exploitant d'installations nucléaires ou détenteur de substances radioactives, ou, à défaut, leurs propriétaires, de prendre des mesures correctives.

Ceux qui ne se conforment pas aux injonctions du ministre seront punis d'une amende de 1 000 à 1 000 000 de francs. »;

4° au 9°, les mots « mais à l'exception de ceux liés aux activités des deux premières années en matière d'inventaire », sont insérés entre les mots « à long terme » et « seront mis en charge »;

5° le même 9° est complété comme suit :

« Les coûts liés aux activités de l'Organisme en matière d'établissement de l'inventaire sont, à l'exception de ceux des deux premières années d'établissement de l'inventaire, couverts par des redevances mises à charge des exploitants des installations nucléaires et des détenteurs de substances radioactives, ou, à défaut, de leurs propriétaires.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le taux et les modalités de paiement, après consultation de l'Organisme.

Les coûts des deux premières années d'établissement de l'inventaire seront portés à charge du Fonds de la sécurité technique des installations nucléaires du Ministère de l'Emploi et du Travail et du Fonds pour la protection contre les radiations ionisantes du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. ».

§ 2. Les 5° à 12° du même paragraphe en deviennent les 6° à 14°.

CHAPITRE IV

De l'Institut belge des Services postaux et des télécommunications — Transfert du Service de radio-télévision-redevances

Art. 10

Par dérogation à l'article 75 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, l'Institut belge des services pos-

terreinen, alsook tot elk technisch of boekhoudkundig document dat nodig is voor de opmaak en de bijwerking van de inventaris.

Zij die de gevraagde gegevens niet of laattijdig bezorgen, zij die onvolledige of onjuiste gegevens bezorgen, zij die de toegang tot hun installaties en terreinen of tot elk technisch en boekhoudkundig document, nodig voor de opmaak of de bijwerking van de inventaris, weigeren, en, in het algemeen, zij die hun medewerking weigeren of de uitvoering van de opdrachten van de Instelling verhinderen, worden bestraft met een geldboete van 1 000 tot 10 000 frank.

De Instelling maakt deze inventaris over aan haar voorgedijminister die, in voorkomend geval, elke uitbater van nucleaire installaties of houder van radioactieve stoffen, of, bij ontstentenis, hun eigenaars, verplicht corrigerende maatregelen te nemen.

Zij die zich niet schikken naar de uitdrukkelijke bevelen van de minister worden bestraft met een geldboete van 1 000 tot 1 000 000 frank. »;

4° in het 9° worden de woorden « maar met uitzondering van zij die gebonden zijn aan de activiteiten gedurende de twee eerste jaren van de inventarisatie » ingevoegd tussen de woorden « op lange termijn » en « zullen worden ten laste gelegd »;

5° hetzelfde 9° wordt aangevuld als volgt :

« De kosten met betrekking tot de activiteiten van de Instelling bij het opmaken van de inventaris, worden gedragen door een bijdrage die, behalve voor de twee eerste jaren van de opmaak van de inventaris, ten laste zal gelegd worden van de uitbaters van nucleaire installaties en van de houders van radioactieve stoffen, of, bij ontstentenis, van hun eigenaars.

De Koning stelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, het tarief en de betalingswijze vast, na raadpleging van de Instelling.

De kosten met betrekking tot het opmaken van de inventaris, voor de eerste twee jaren, zullen gedragen worden door het Fonds voor de technische veiligheid van de nucleaire installaties van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en het Fonds voor de bescherming tegen ioniserende stralingen van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. ».

§ 2. De 5° tot 12° van dezelfde paragraaf worden de 6° tot 14°.

HOOFDSTUK IV

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie — Overdracht van de Dienst kijk- en luistergeld

Art. 10

In afwijking van artikel 75 van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt het Bel-

taux et des télécommunications est autorisé de mettre à la disposition des Communautés, à titre onéreux, le personnel transféré en vertu de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures relatives au transfert de certains agents statutaires de Belgacom à l'Autorité fédérale, en application de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, afin d'assurer la perception des redevances radio et télévision, et de réaliser toutes les recettes et dépenses relatives à cette mise à disposition.

Aussi longtemps que les Communautés n'ont pas repris toute la gestion des redevances radio et télévision, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications est autorisé, par dérogation à l'article 75 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, et en accord avec les Communautés, à recouvrer, par un budget pour ordre, les redevances radio et télévision pour le compte des Communautés, d'affecter ces recettes à toutes les dépenses nécessaires y afférentes et de verser le solde aux Communautés.

Art. 11

L'article 10 produit ses effets le 1^{er} avril 1997.

CHAPITRE V

De l'Agence fédérale de contrôle nucléaire

Art. 12

L'article 31, alinéa 2, de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, est remplacé par la disposition suivante :

« Le produit des redevances perçues en application de l'article 3bis de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes, attribué aux services compétents dans le domaine nucléaire qui sont rattachés au Ministère de l'Emploi et du Travail et au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, est transféré sur le compte de l'Agence selon un calendrier qui est établi en accord entre le ministre du Budget et le ministre de tutelle de l'Agence. »

gisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie gemachtigd het personeel, dat overgedragen is krachtens het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen betreffende de overdracht van sommige statutaire personeelsleden van Belgacom aan de Federale Overheid, met toepassing van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, tegen vergoeding ter beschikking te stellen van de Gemeenschappen om de inning van het kijk- en luistergeld te verzekeren, en alle ontvangsten en uitgaven te doen die op deze terbeschikkingstelling betrekking hebben.

Zolang de Gemeenschappen het beheer van het kijk- en luistergeld niet volledig hebben overgenomen, wordt het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, in afwijking van artikel 75 van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, en met instemming van de Gemeenschappen, gemachtigd, via een begroting voor orde, het kijk- en luistergeld te innen voor rekening van de Gemeenschappen, hiermee alle daaraan verbonden noodzakelijke uitgaven te doen en het saldo aan de Gemeenschappen te storten.

Art. 11

Artikel 10 heeft uitwerking met ingang van 1 april 1997.

HOOFDSTUK V

Federaal Agentschap voor nucleaire controle

Art. 12

Artikel 31, tweede lid, van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De opbrengst van de retributies, geheven met toepassing van artikel 3bis van de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren, toegekend aan de diensten bevoegd op nucleair gebied die verbonden zijn aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en aan het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, wordt overgedragen naar de rekening van het Agentschap, volgens een kalender die wordt vastgesteld in akkoord tussen de minister van Begroting en de voogdijminister van het Agentschap. »

Art. 13

L'article 44, dernier alinéa, de la même loi est abrogé.

Art. 14

L'article 45 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 45. — § 1^{er}. Les membres du personnel statutaires et contractuels du Ministère de l'Emploi et du Travail, du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, du Ministère de l'Intérieur, du Ministère des Affaires étrangères, du Ministère des Affaires économiques, et du Ministère de la Justice, attachés aux services compétents dans le secteur nucléaire, ainsi que les membres du personnel scientifique de l'Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur, ayant des missions dans le secteur nucléaire, peuvent être transférés à l'Agence, après sélection par son Conseil d'administration. Ce transfert s'effectue, au moins, avec maintien de leurs conditions de travail.

§ 2. Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités relatives au transfert vers l'Agence des membres du personnel des organismes d'intérêt public chargés des tâches dans le secteur nucléaire.

§ 3. L'Agence peut modifier le statut pécuniaire et administratif des membres du personnel transférés, afin d'harmoniser les divers statuts applicables au personnel de l'Agence, conformément aux dispositions de l'article 44. ».

CHAPITRE VI

De l'allocation de fin d'année

Art. 15

Le présent chapitre s'applique aux membres du personnel des services publics suivants :

- 1° les ministères fédéraux et les autres services des ministères;
- 2° les organismes d'intérêt public suivants :
 - a) des organismes de la catégorie A :
 - l'Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires;
 - la Régie des bâtiments;
 - l'Institut d'expertise vétérinaire;
 - l'Office régulateur de la navigation intérieure;
 - le Bureau fédéral du Plan;
 - l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Art. 13

Artikel 44, laatste lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 14

Artikel 45 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 45. — § 1. De statutaire en contractuele personeelsleden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, het Ministerie van Binnenlandse Zaken, het Ministerie van Buitenlandse Zaken, het Ministerie van Economische Zaken, en het Ministerie van Justitie, verbonden aan de diensten bevoegd voor de nucleaire sector, alsook het wetenschappelijk personeel van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur, met opdrachten in de nucleaire sector, kunnen naar het Agentschap overgeplaatst worden, na selectie door zijn Raad van bestuur. Deze overplaatsing gebeurt minstens met behoud van hun arbeidsvoorwaarden.

§ 2. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten van de overdracht aan het Agentschap van personeelsleden van instellingen van openbaar nut met opdrachten in de nucleaire sector.

§ 3. Het Agentschap kan het geldelijk en administratief statuut van de overgedragen personeelsleden aanpassen, ter harmonisering van de verschillende statuten van toepassing op het personeel van het Agentschap, overeenkomstig de bepalingen van artikel 44. ».

HOOFDSTUK VI

Eindejaarstoelage

Art. 15

Dit hoofdstuk is van toepassing op de personeelsleden van de volgende overheidsdiensten :

- 1° de federale ministeries en de andere diensten van de ministeries;
- 2° de volgende instellingen van openbaar nut :
 - a) instellingen van categorie A :
 - het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen;
 - de Regie der gebouwen;
 - het Instituut voor veterinaire keuring;
 - de Dienst voor regeling van de binnenvaart;
 - het Federaal Planbureau;
 - het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

- b) des organismes de la catégorie C :
- l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales des mutualités;
 - l'Office de contrôle des assurances;
 - la Loterie nationale;
- 3° les services de l'Etat suivants :
- les Forces armées;
 - la Gendarmerie;
 - l'Ordre judiciaire;
 - le Conseil d'Etat;
- 4° les autres services publics suivants :
- le secrétariat du Conseil national du travail;
 - le secrétariat du Conseil central de l'économie;
- le secrétariat du Conseil supérieur des classes moyennes;
- 5° le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;
- 6° — les gouverneurs de province, le gouverneur et le vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, le gouverneur adjoint de la province Brabant-flamand;
- les commissaires et commissaires adjoints d'arrondissement;
 - les receveurs régionaux.

Art. 16

L'allocation de fin d'année, octroyée aux membres du personnel visés à l'article précédent, est liquidée et payée en même temps que le traitement du mois de décembre de l'année considérée.

CHAPITRE VII

Modifications à la loi sur le service des postes du 26 décembre 1956

Art. 17

L'article 19bis de la loi du 26 décembre 1956 sur les services des postes, inséré par l'arrêté royal n° 437 du 5 août 1986, est abrogé.

Art. 18

A l'article 20, alinéa 1^{er}, de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes, inséré par l'arrêté

- b) instellingen van categorie C :
- de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;
 - de Controledienst der verzekeringen;
 - de Nationale Loterij;
- 3° de volgende overheidsdiensten :
- de Krijgsmacht;
 - de Rijkswacht;
 - de Rechterlijke Ordre;
 - de Raad van State;
- 4° de andere volgende overheidsdiensten :
- de secretarie van de Nationale Arbeidsraad;
 - de secretarie van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven;
 - de secretarie van de Hoge Raad voor de middenstand;
- 5° het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;
- 6° — de provinciegouverneurs, de gouverneur en vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams Brabant;
- de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen;
 - de gewestelijke ontvangers.

Art. 16

De eindejaarstoelage, toegekend aan de in het vorig artikel vermelde personeelsleden, wordt vereffend en uitbetaald samen met de wedde van de maand december van het in aanmerking genomen jaar.

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen aan de wet op de postdienst van 26 december 1956

Art. 17

Artikel 19bis van de wet van 26 december 1956 op de postdienst, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 437 van 5 augustus 1986, wordt opgeheven.

Art. 18

In artikel 20, eerste lid, van de wet van 26 december 1956 op de postdienst, gewijzigd bij koninklijk

royal n° 437 du 5 août 1986, les mots « et à l'article 19bis, alinéa 1^{er} » sont supprimés.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

PAR LE ROI,

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le Ministre de l'Economie et
des Télécommunications,*

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

*Le Ministre de la Santé Publique
et des Pensions,*

M. COLLA

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

*La Ministre de l'Emploi
et du Travail,*

M. SMET

*Le Ministre de l'Agriculture et des
Petites et Moyennes Entreprises,*

K. PINXTEN

besluit n° 437 van 5 augustus 1986, worden de woorden « in de artikelen 19 en 19bis, eerste lid » vervangen door de woorden « in artikel 19 ».

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, op 8 augustus 1997.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE,

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

*De Minister van Economie en
Telecommunicatie,*

E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

*De Minister van Volksgezondheid
en Pensioenen,*

M. COLLA

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

*De Minister van Tewerkstelling
en Arbeid,*

M. SMET

*De Minister van Landbouw en
Kleine en Middelgrote Ondernemingen,*

K. PINXTEN

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

Le Ministre de la Fonction publique,

A. FLAHAUT

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

J. PEETERS

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

De Minister van Ambtenarenzaken,

A. FLAHAUT

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

J. PEETERS